

Majallah Tahqiq
Research Journal of
the Faculty of Oriental Learning
Vol: 31, Sr.No.81, 2010, pp 5 – 60

مجلة تحقيق
كلية علوم شريعة

جلد 31 اكتوبر – ديسمبر 2010، شماره 81

اللغة الإنجليزية وأثرها على اللغة العربية الإعلامية

*الدكتور محمد نواز

Abstract

The influence of English language on Arabic Media language

This topic basically discusses the issue of influence of English language on Arabic media language along with the factors that are part of this influence. In addition to that, it also throws light on the consequences and outcome emerging from the interaction of both languages.

Indeed, the influence of any language on the other is one of those issues which have been discussed by various linguistics and philosophers. They term this issue "a spiky issue" which may not be solved easily. Going through the annals of history, we find that there was a time when the Arabic language exercised immense influence on various European languages like English language due to the supremacy of Muslims over the western world in the political domain. Resultantly many Arabic words traveled to English language with minor changes such as "Alcohol" (الكحل), "Algebra" (الجبرا), "Almanac" (المناخ), "Caliph" (المنافخ), "Cotton" (قطن), "Minaret" (منار). On the contrary, now the situation has changed. The English language is influencing the Arabic language and especially the Arabic media language because of hegemony of western world over the Muslim countries including the Arab countries.. The result of this is that a lot of English words are traveling to Arabic language in various fields like information technology, Political Economics, medical, and educational fields. For instance, in information technology "Video" (فيديو), "Camera" (كاميرا), "Radio" (راديو), "Computer" (كمبيوتر) and in political field, "Protocol" (بروتوكول), "Dictator" (دكتاتور), and in economic field: "Broker" (بروكر), "Tariff" (تعرفة) and in

medical field: " Bacteria" (بكتيريا), " Typhoid" (تيفويد). "Vitamin" (فيتامين), and in education field: " Bibliography" (بيلوغرافية), " Doctor" (دكتور).

Obviously, there are various factors which are responsible for the influence of English language on Arabic media language. These are social, cultural, educational and linguistic ones. It should be known that the influence of English language on Arabic media language is resulting into the spread of linguistic mistakes and colloquial dialect. It also creates the phenomenon of linguistic transformation and deterioration.

المقدمة

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على سيدنا محمد رحمة للعالمين وعلى آله وصحبه أجمعين ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين أما بعد:

ففي زمن العولمة يستوعب العالم خليطاً عجيباً من آلاف اللغات إلا أن عدداً قليلاً منها فقط يحظى بالنفوذ الحقيقي على ألسنة بني البشر فإذا عدنا عدة قرون إلى الوراء فإننا نلمس نفوذاً واسعاً للغة العربية حيث كانت تعد إحدى أهم اللغات المعتمدة على المستوى الدولي و بناء عليه كانت تؤثر على مختلف اللغات الأوربية لاسيما اللغة الإنجليزية ونتيجة لذلك تم نقل عدة كلمات ومفردات من اللغة العربية إلى اللغة الإنجليزية والآن نجد أن اللغة الإنجليزية أصبحت أكثر اللغات انتشاراً في العالم حيث أنها تعتبر اللغات الرئيسية في مختلف التجمعات والمحافل السياسية على المستوى الدولي في كل أنحاء العالم بسبب زيادة نفوذ دول عالم الغرب وحضارتها على دول العالم العربي وأهمها- منظمة الأمم المتحدة (UNO) ودول الكومنولث والمجلس الأوروبي (Council of Europe) والاتحاد الأوروبي (European Union) وغيرها.

ونظراً لهيمنة اللغة الإنجليزية على كافة المجالات بدأت اللغة الإنجليزية أن تؤثر على اللغة العربية الإعلامية , فهناك عدة عوامل لهذا التأثير بما فيها العوامل الاجتماعية والتاريخية التي تتضمن كل من الاحتكاك الحضاري والعمالة الأجنبية

والغزو على اللغة والأحداث السياسية والعوامل التعليمية والثقافية التي تمثل كل من ثورة الاتصالات والتكنولوجيا والعامية الإنترنتية والتعليم باللغة الأجنبية ووسائل الإعلام والعوامل اللغوية بما فيها الاقتراض اللغوي والتركيب والمصدر الصناعي وفعل الترجمة وفقر اللغة العربية في المصطلحات العلمية والعوامل الاقتصادية وبناء عليه نجد أن عدة كلمات اللغة الإنجليزية بدأت تدخل اللغة العربية الإعلامية في مختلف المجالات لاسيما في مجال التكنولوجيا مثل فيديو (Video) وكاميرا (Camera) وكاسيت (Cassette) وتليجراف (Telegraph) و راديو (Radio) وكمبيوتر (Computer) و ميكروسكوب (Microscope) وهيلكوبتر (Helicopter) و في مجال الدعاية مثل وجولدن جروب (Golden Group) وشوينغ أركيد (Shopping Arcade) وكراؤن بلازا ابوظبي (Crown Plaza Abu Dhabi) و في مجال السياسة مثل إنتربول (Interpol) وبروتوكول (Protocol) ودكتاتور (Dictator) و بيروقراطية (Bureaucracy) و ديمقراطية (Democracy) برلمان (Parliament) وفي مجال الاقتصاد مثل بروكر (Broker) وتعرفة (Tariff) وفي مجال الطب مثل إنفلونزا (Influenza) وإنزيم (Enzyme) و بكتيريا (Bacteria) وتيفويد (Typhoid) وفي مجال التعليم مثل بيلوغرافية (Bibliography) وأكاديمي (Academy) ودبلوم (Diploma) وفي مجال الكيمياء مثل زنك (Zink) وغاز (Gas) وفوتون (Photon) ويورانيوم (Uranium) وفي مجال الفيزياء مثل أوزونومتر (Ozonometer) والباروسكوب (Paroscope) ونتيجة لذلك نلاحظ اليوم بأن اللغة العربية أصبحت مهملة ولا يتم الحفاظ عليها ويزيد استخدام كلمات اللغة الإنجليزية في اللغة العربية بشكل مفرط حيث نلاحظ بأن البعض المفتونين ممن استهوهم مدينة الغرب وحضارته لا يروق لهم إلا إذا استعملوا "أوكي" (OK) بدلاً من "نعم" و"سوري" (Sorry) بدلاً من "آسف"

أو " عفواً " و " نو بروبلم" (No Problem) بدلاً من " ليست مشكلة " و " أوبن" (Open) بدلاً من " افتح" و " كلوز" (Close) بدلاً من أغلق مما يجعل اللغة العربية في وضع خطر حيث تفقد الكثير من مصطلحاتها ودلالاتها وهويتنا , كما تبرز الانعكاسات السلبية بسبب تأثير اللغة الإنجليزية على اللغة العربية الإعلامية بما فيها الترويج للأخطاء اللغوية واللهجات العامية ونشر ظاهرة المسخ اللغوي وتردي اللغة العربية وفساد تعابيرها وترويج الإزدواجية بين اللغة العربية الفصحى واللغة الإنجليزية فعلياً أن نسعى للحفاظ على لغتنا من جهة وعلى تطويرها من جهة أخرى وهناك حاجة ماسة إلى مواصلة جهود المجمع اللغوية في تنمية اللغة العربية و تطويرها لمواكبة متطلبات العصر الحديث , عصر ثورة المعلومات والاتصالات وتدفق المعلومات ومن الضروري أن نقوم باتخاذ الخطوات الفعالة تجاه منع أو تقليص تأثير اللغة الإنجليزية على اللغة العربية الإعلامية لكي تتم إعادة اللغة العربية إلى مكانتها.

المفهوم اللغوي للغة : يختلف الناس في مفهوم اللغة بحسب الزمان والمكان, كما يختلفون في النظر فيها و إليها ويقول الدكتور كمال محمد بشر⁽¹⁾ في هذا الصدد: " إن الرجل العادي في القدم والحديث على سواء يستخدم اللغة ولا يدري أسرارها, إنما يتكلم بما وأدلى كل فريق من الفلاسفة والمناطق والمفكرين بدلو الميدان الواسع حيث ركزت هذه الفرق الثلاثة في اللغة على وظيفتها وهي أداة التعبير عن الأفكار " .⁽²⁾

فنستعرض مختلف آراء اللغويين من الأقدمين والمحدثين حول مفهوم اللغة حيث قال الخليل بن أحمد الفراهيدي⁽³⁾ " لغا يلغو لغواً يعني اختلاط الكلام الباطل وقول الله عز وجل ﴿ وَإِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ مَرُّوا كِرَامًا ﴾⁽⁴⁾ أي الباطل وقوله تعالى: ﴿ وَالْقَوْلُ فِيهِ ﴾⁽⁵⁾ يعني رفع الصوت بالكلام ليقلطوا المسلمين⁽⁶⁾ وعند ابن منظور الأفريقي⁽⁷⁾ " لغني يلغى لغة ولغا يلغو لغوا: تكلم وفي الحديث: " من قال يوم الجمعة

والإمام يخطب لصاحبه "صه" فقد لغا⁽⁸⁾ أي تكلم وفي الحديث: "من مس الحصى فقد لغا"⁽⁹⁾ أي تكلم⁽¹⁰⁾ وعند محمد مرتضي الحسيني الزبيدي⁽¹¹⁾ "لغا لغوا: تكلم ومنه الحديث " من قال في الجملة " صه " فقد لغا أي تكلم"⁽¹²⁾، والنسبة إلى اللغة لغوي بضم ففتح.⁽¹³⁾ وعند الإمام الراغب الأصفهاني⁽¹⁴⁾ "لغا: اللغو من الكلام ما لا يعتد به".⁽¹⁵⁾ وعند محمد بن أبي بكر الرازي⁽¹⁶⁾ "اللغة أصلها لغى أو لغو وجمعها لغى مثل برة وبرى ولغات أيضا والنسبة إليها لغوي ولا تقل لغوي."⁽¹⁷⁾ وعند محمد فريد وجدي⁽¹⁸⁾ "لغا الرجل يلغو لغواً تكلم ولغا الشيء أي بطل ولغا في كلامه يلغو لغواً قال باطلاً و ألغى الشيء أي أبطله."⁽¹⁹⁾ وعند محمد أعلى بن علي التانوي⁽²⁰⁾ "اللغة بالضم من لغى بالكسر وهو اللفظ الموضوع للمعنى وجمعه اللغات"⁽²¹⁾ وكذلك ورد مفهوم اللغة في مختلف معاجم لغوية أخرى بما فيها المعجم الوسيط ومعجم متن اللغة واقرب الموارد وتاج اللغة هو: "لغا يلغو لغواً: لغا في القول أي أخطأ ويقال لغا فلان لغوا، تكلم باللغو ولغى عن الطريق: مال عنه ولغا الشيء: بطل وألغى الشيء: أبطله ويقال ألغى القانون."⁽²²⁾ ويوضح الدكتور حسن ظاظا⁽²³⁾ حول كلمة "اللغة" بقوله: "والغريب في لفظة " لغة" أنها لم ترد مستعملة في كلام عربي . فالعرب كانوا يستعملون كلمة " لسان " للدلالة على اللغة كقوله تعالى ﴿ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُولٍ إِلَّا بِلِسَانٍ قَوْمِهِ لِيُبَيِّنَ لَهُمْ ﴾⁽²⁴⁾ ."⁽²⁵⁾ ويميل ظاظا إلى القول " بأن لفظة " لغة" من أصل يوناني وهو كلمة " لوغوس" التي معناها الأصلي " كلمة" أو " كلام":⁽²⁶⁾

المفهوم الاصطلاحي للغة: وفي الواقع أن اللغويين اختلفوا في تحديد المفهوم الاصطلاحي للغة حيث ظهرت مختلف الآراء و وجهات النظر في هذا الشأن فنستعرض بعض الآراء اللغويين من المتقدمين والمتأخرين وهي: عند ابن جني⁽²⁷⁾ " إنها أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراض".⁽²⁸⁾ وذكر كل من ابن منظور الأفريقي و

الزبيدي و السيوطي⁽²⁹⁾ و الجرجاني⁽³⁰⁾ في كتبهم هذا المفهوم أيضاً⁽³¹⁾ وعند ابن خلدون⁽³²⁾ "اللغة ملكة في اللسان وكذا الخط صناعة ملكتها في البدء".⁽³³⁾ وعند الإمام الإسنوي⁽³⁴⁾ " اللغة عبارة عن الألفاظ الموضوعه للمعاني".⁽³⁵⁾ وعند الدكتور محمد المبارك⁽³⁶⁾ " واللغة هي الجسر الموصل بين عالم الحياة وعالم الفكر وتنسيق وجود الأشياء أحياناً وتلحقها أحياناً أخرى".⁽³⁷⁾ وعند الدكتور محمد حسن عبد العزيز⁽³⁸⁾: "إن اللغة هي الوعاء الذي يحفظ تجارب الأمة وثقافتها وتراثها".⁽³⁹⁾

والآن نستعرض وجهات النظر والآراء المختلفة التي أبرزها اللغويون والفلاسفة الأوروبيون حول مفهوم اللغة.

عند تشومسكي⁽⁴⁰⁾ "إن اللغة عملية عقلية معقدة وأن الإنسان يولد ولديه قدرة لغوية محدودة تساعده على اكتساب أية لغة يعيش في مجتمعا"⁽⁴¹⁾ وعند دي سوسير⁽⁴²⁾ "إن اللغة ظاهرة اجتماعية ينبغي دراستها على هذا الأساس".⁽⁴³⁾ وعند اتوجسبرسن⁽⁴⁴⁾ " اللغة ليست في حقيقتها سوى نشاط إنساني يتمثل من جانب في مجهود عضلي يقوم به فرد من الأفراد".⁽⁴⁵⁾

عند فيكتوريا فرومكين Victoria Fromkin⁽⁴⁶⁾

"Language is the source of human's life and power".⁽⁴⁷⁾

عند تشارلس ليسلي رن Charles Leslie Wrenn⁽⁴⁸⁾:

"Language is the expression of human personality in words,".⁽⁴⁹⁾

عند ويليم أوغريدي William O' Grady⁽⁵⁰⁾:

"language is many things a system of communication,".⁽⁵¹⁾

عند مكهال هوليداي Michael Halliday⁽⁵²⁾:

"Language is a range of possibilities, an open-ended set of options in behavior."⁽⁵³⁾

عند روبرت ديكسون Robert Dixon⁽⁵⁴⁾:

"A language does not exist in a vacuum but is the means for a"⁽⁵⁵⁾.

في قاموس أكاديمي للاتصال:

"Language: Structured system of signs, sounds, gestures and marks used and understood to express ideas and feelings among people".⁽⁵⁶⁾

مفهوم اللغة الإعلامية: عند الدكتور عبد العزيز شرف "إن اللغة الإعلامية ظاهرة خاضعة لكل مظاهر النشاط الثقافي من علم وفن وموسيقى".⁽⁵⁷⁾ وعند الدكتور جان جبران كرم⁽⁵⁸⁾ "إن اللغة الإعلامية تعتمد على الكلمة كأساس لتأسيس الكتابة ولكن هناك عناصر أخرى مساعدة تعين على تأمين الوضوح والإفهام والرسوم الكاريكاتورية".⁽⁵⁹⁾ عند عباس محمود العقاد⁽⁶⁰⁾ "فلغة الإعلام هي الفصحى السهلة المبسطة في مستواها العملي".⁽⁶¹⁾

المفهوم اللغوي للإعلام: وبالتأمل في كلمة إعلام نجد أنها من باب أعلم يعلم إعلاماً وكلمة أعلم اشتقت من لفظة علم فلنلاحظ مختلف المفاهيم التي أبرزها اللغويون لكلمة "علم". وقال ابن منظور الأفرقي "علم يعلم علماً ويقال علم الرجل خبره وفي التزليل: ﴿وَأَخْرَيْنَ مِنْ دُونِهِمْ لَأْتَعْلَمُونَهُمُ اللَّهُ يَعْلَمُهُمْ﴾⁽⁶²⁾." وقال الخليل بن أحمد الفراهيدي "علم يعلم علماً" وهو نقيض "الجهل" ورجل عليم فان الله يحكي عن يوسف: ﴿إِنِّي حَفِيزٌ عَلِيمٌ﴾⁽⁶⁴⁾." وقال ابن دريد الأزدي⁽⁶⁶⁾ "علم يعلم علماً، العلم ضد الجهل.."⁽⁶⁷⁾ وقال الإمام الزبيدي "علم، علمه كسمعه علماً بالكسر عرفه جمعه أعلام كقوله تعالى: ﴿وَلَهُ الْجَوَارِ الْمُنشآتُ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ﴾⁽⁶⁸⁾ (69) وقال الإمام الراغب الأصفهاني "العلم، إدراك الشيء بحقيقته"⁽⁷⁰⁾ وعند علي بن محمد الشريف الجرجاني "العلم، هو الاعتقاد الجازم المطابق الواقع".⁽⁷¹⁾ وعند محمد فريد وجدي "علم يعلم علماً تيقنه وعرفه أعلم

أعلمه الخبير أخيره به⁽⁷²⁾ وعند المعلم بطرس البستاني⁽⁷³⁾ "علم يعلمه علما تيقنه وعرفه".⁽⁷⁴⁾ عند محمد أعلى بن علي الفاروقي التانوي "الإعلام لغة هو الإخبار هو أعم من الإلهام."⁽⁷⁵⁾ وعند الدكتور إبراهيم إمام "وأصل كلمة "إعلام" أنها مصدر من أعلم و معناها وضع علامة على كل شيء , فمعنى الإعلام هو وضع العلامة على شيء لإظهاره وإبرازه".⁽⁷⁶⁾ وكذلك ذكر هذا المفهوم في كل من القاموس المحيط والمختار من صحاح اللغة.⁽⁷⁷⁾

المفهوم الاصطلاحي للإعلام: عند الدكتور إبراهيم إمام "الإعلام هو تزويد الناس بالأخبار الصحيحة والمعلومات السليمة التي تساعدهم على تكوين رأي صائب في واقعة من الوقائع أو مشكلة من المشكلات".⁽⁷⁸⁾ وعند الدكتور حامد ربيع⁽⁷⁹⁾ نقل الرسالة من مرسل إلى مستقبل دون مبالغة وأنه يربط بنقل الحقيقة دون تضخم أو تشويه أي نقل الصورة الواقعية."⁽⁸⁰⁾ وعند الدكتور سمير محمد حسين⁽⁸¹⁾ "الإعلام هو كافة أوجه النشاطات الاتصالية التي تستهدف تزويد الجمهور بكافة الحقائق والأخبار الصحيحة."⁽⁸²⁾ وعند هادي نعمان الهيتي⁽⁸³⁾ "إنه عملية تزويد الناس بالأخبار والحقائق والمعلومات الصادقة عن طريق وسائل خاصة."⁽⁸⁴⁾ وعند الدكتور عمارة نجيب⁽⁸⁵⁾ "نقل المعلومات والثقافات الفكرية والسلوكية بطريقة معينة خلال ووسائل الإعلام."⁽⁸⁶⁾

عوامل تأثير اللغة الإنجليزية على اللغة العربية الإعلامية: في الواقع أن هناك عدة عوامل تجعل لغة أن تؤثر على لغة أخرى بما فيها العوامل التاريخية والاجتماعية والاقتصادية واللغوية والثقافية وبناء على هذا التأثير تنتقل مختلف كلمات من لغة إلى أخرى وتفصيل هذه العوامل على النحو التالي:

1- العوامل الاجتماعية والتاريخية:

الاحتكاك الحضاري: ويتحدث الدكتور على عبد الواحد وافي عن الاحتكاك الحضاري بقوله: "من المقرر أن أي احتكاك يحدث بين لغتين أو بين لهجتين أو حضارتين أياً كان سبب هذا الاحتكاك ومهما كانت درجته وكيفما كانت نتائجه الأخيرة. يؤدي لا محالة إلى تأثير كل منهما بالأخرى⁽⁸⁷⁾ و يبين الأستاذ محسن شير محمدي⁽⁸⁸⁾ بقوله: "عندما اندمجت المجتمعات البشرية ولأي سبب كان، أدى هذا الاندماج إلى تماسك اللغات، فأوجب التأثير والتأثير من لغة إلى لغة أخرى وبأشكال مختلفة."⁽⁸⁹⁾ ويوضح الدكتور أحمد بن محمد الضبيب ذلك بقوله: "والواقع أن الاحتكاك الحضاري أياً كان نوعه لا بد أن ينتج عنه تأثير وتأثير في مجال اللغة ويعتمد هذا النشاط على قوة اللغة المؤثرة"⁽⁹⁰⁾ ويوضح الدكتور أحمد محمد قدور⁽⁹¹⁾ بقوله: "إن الاختلاط بين حضارة العرب والأعاجم كان سبباً من أسباب اللحن الذي هدد العربية بعد الإسلام إضافة إلى دخول الكلمات الأجنبية في اللغة العربية."⁽⁹²⁾ ويوضح تشارلس باربر Charles Barber ذلك مشيراً إلى أن أهم العوامل التي تسبب في إحداث التأثير والتأثير بين اللغات هو الجوار الجغرافي حيث يقول:⁽⁹³⁾ "One cause which has been suggested for changes in language is geographic

العمالة الأجنبية: يوضح تقرير العمل الذي أصدرته وزارة العمل بدولة الإمارات العربية المتحدة العمالة الأجنبية: "و لوحظ في الدول العربية أن الانتشار الواسع للعمالة الوافدة في الدول العربية قد أدى إلى التأثير على اللغة العربية الدارجة "⁽⁹⁴⁾ وتتحدث الدكتورة كريمة مطر المزروعى⁽⁹⁵⁾ عن ذلك بقولها: "نظراً للانفتاح الحضاري والاقتصادي الكبيرين زاد دخول الوافدين من الدول الأجنبية في الدول العربية وأصبح من السهل أن نتحدث لغتهم بدلاً من تحدثهم لغة البلد "⁽⁹⁶⁾

الغزو على اللغة: يتحدث الدكتور إبراهيم أنيس عن قضية الغزو على اللغة بقوله: " قد يغزو شعب من الشعوب أرضاً يتكلم أهلها لغة أخرى فيقوم صراع عنيف بين اللغتين الغازية والمغزوة ". (97) و يوضح الدكتور على عبد الواحد وافي ذلك بقوله: " يرجع الفضل في انتشار الفصيحة الهندية - الأوروبية إلى عوامل كثيرة أهمها الغزو والاستعمار " (98) ويشير الدكتور على عبد الواحد وافي إلى ذلك بقوله: "أتاحت الحروب الصليبية فرصاً للاحتكاك باللغات الأوروبية الحديثة ، فانتقلت بذلك العديد من مفردات اللغات الأوروبية في شئون السياسة والاجتماع ومنتجات ومصطلحات الصناعة العلوم والفنون ومــــا إلى ذلك " . (99) و يوضح "البرت سي" بأنه تم نقل عدة المفردات إلى اللغة الإنجليزية نتيجة للحرب الثانية العظمي حيث يقول:

As another example of how great developments or events leave their mark upon language, we may observe some of the words that come into English between 1914 and 1918 as a direct consequence of world war I. " (100)

أحداث السياسة: يوضح الأستاذ عمر هزايمة (101) ذلك في قوله: "قد تكون السياسة من أهم العوامل أثراً في تنمية اللغة عبر استحداث الكثير من الألفاظ والمصطلحات." (102) ويوضح حسين حمدان العساف (103) ذلك بقوله: "غزو الغرب الحضاري المتقدم للشرق المتخلف، واكمه غزو لغوي، نتج عنه سيل أخذ يتدفق كل يوم من الألفاظ والمصطلحات الأجنبية لمبتكرات الغرب المادية و إنجازاته، (104) ويوضح وليم كريدي بأن الأحداث التاريخية تعتبر أهم العوامل التي أثرت على نقل مفردات من اللغة الفرنسية إلى اللغة الإنجليزية حيث يقول :

"In the case of English Norman, French had a super stratum influence, the major infect of French on the vocabulary of English is related to a historical event.. " (105)

2-العوامل التعليمية والثقافية

ثورة الاتصالات والتكنولوجيا: يوضح الدكتور يوسف محمد على السعيد⁽¹⁰⁶⁾ ذلك بقوله: "إن لتلك الثورة المعلوماتية من السلبيات كثرة المعلومات والإشاعات المفرضة و تسرب الكلمات الأجنبية وخاصة كلمات اللغة الإنجليزية في لغة مواطني الدول العربية." ⁽¹⁰⁷⁾ ويبين الأستاذ محسن شير محمدي ذلك بقوله: "كلما كان اكتشاف الإنسان أكثر، تقيمت اللغة بما بالتجدد أكثر فأكثر، كما نشاهد اليوم في عصرنا ملايين من المفردات والمصطلحات التي دخلت اللغات وتراكبها،". ⁽¹⁰⁸⁾ وأوضح الدكتور جميل حمداوي⁽¹⁰⁹⁾ ذلك بقوله: "ومع القرن العشرين وازدهار الثورة الصناعية و تطور الاكتشافات العلمية والتقنية، أضحت اللغات الأجنبية وخاصة اللغة الإنجليزية ذات قيمة كبرى في التواصل ونقل التكنولوجيا .وبناء عليه تم نقل مفردات من لغة إلى لغة أخرى". ⁽¹¹⁰⁾ وأشارت بريهان قمق⁽¹¹¹⁾ إلى ذلك بقولها: "ونتيجة للتطور التقني يستوجب الأمر وضع ملايين العبارات الجديدة للدلالة عليها و تتأثر اللغة العربية بلغات أجنبية لاسيما باللغة الإنجليزية في منطقة الدول العربية". ⁽¹¹²⁾ ويوضح محمد الهادي عياد ذلك بقوله: "إن الحدائث والتطور العلمي هذان المسلكان: يمثلان موردين رئيسيين للاقتراض في كل اللغات، حيث يحدث تأثير لغة بلغات أخرى و لا سيما نلاحظ أن اللغة العربية تتأثر باللغة الإنجليزية في الدول العربية". ⁽¹¹³⁾ و يوضح الأستاذ عمر هزايمة ذلك بقوله: ويشرح البرت - سي Albert C بأن التكنولوجيا والعلوم تلعب دورا هاما في تأثير لغة على أخرى وخص بالذكر بأن الإنجليزية تأثرت بلغات أخرى بسبب تطوير العلوم حيث يقول: "Some of these event and changes are reflected in the English vocabulary but more influential in this respect are the great developments in science". ⁽¹¹⁴⁾

أثر العامية الإنترنتية على اللغة العربية: تتحدث فاطمة البريكي⁽¹¹⁵⁾ عن أثر الأترنتية على اللغة العربية بقولها: "و بدأت الإنترنتية في الزحف نحو العربية بالظهور في غرف الدردشة والمحادثة إضافة إلى نقل كلمات اللغة الإنجليزية إلى اللغة العربية في عدد من دول الوطن العربي مع نهايات الألفية السابقة،" ⁽¹¹⁶⁾ و توضح الدكتورة هـى قاطرجي⁽¹¹⁷⁾ ذلك بقوله: " اللغة الإنترنتية العامية عبارة عن اللغة ذات المصطلحات الخاصة التي تختلط فيها اللغة الأجنبية مثل اللغة الإنجليزية باللغة العربية فيصبح من أساسيات اللغة العربية حيث يتم استخدام تعابير مثل " كانسل الموعد" أو " شيك على الإيميل" وغير ذلك من التعابير التي انتشر استعمالها في كافة الأوساط"⁽¹¹⁸⁾

التعليم باللغة الأجنبية: قال الدكتور كمال محمد بشر في هذا الصدد: " ولقد طبق قرار بشأن تعليم اللغة الإنجليزية في كثير من البلاد الأجنبية وبناء عليه تؤثر الإنجليزية على اللغة العربية بشكل سلبي حيث تنتقل الكلمات من الإنجليزية إلى العربية في مختلف المجالات " ⁽¹¹⁹⁾ وأشار الدكتور سامي الشريف⁽¹²⁰⁾ إلى ذلك بقوله: "الاهتمام موجه إلى وسائل الإعلام بأنها أحد الوسائل الرئيسة في امتهان العربية، ولكن هناك وسائل أخرى ينبغي التنبه إليها أيضاً مثل: لغة التعليم في الجامعات العربية باللغات الأجنبية مما يؤدي إلى إبراز ظاهرة التداخل اللغوي بين مواطني الدول العربية و بناء عليه تتأثر اللغة العربية باللغة الإنجليزية"⁽¹²¹⁾

وسائل الإعلام: يتحدث فاروق شوشة عن الآثار السلبية لوسائل الإعلام حيث يقول: "يرى البعض بأن الوسائل الاتصالية تقوم بجنابة كبرى على اللغة العربية حيث تشوه صورة اللغة العربية الصحيحة مما يؤدي إلى نشر الأخطاء إضافة إلى دخول كلمات أجنبية إلى اللغة العربية " ⁽¹²²⁾ وأشار الدكتور احمد بن محمد الضبيب إلى ذلك بقوله: " أما في العصر الحاضر فإن اللغة العربية تواجه بتحديات شرسة من قبل الاتصال بالأجنبي، والتأثير الإعلامي القائم على الصخب والضجيج والتبشير باللغة

الإنجليزية و نتيجة لذلك يحدث التداخل اللغوي مما يؤدي إلى تتأثر لغة بأخرى " (123) و توضح عاشقة الجنان (124) ذلك بقولها: " حرصت الشعوب على الارتقاء بلغتها من خلال المحافظة عليها من تداخل اللغات الأخرى عبر وسائل الإعلام , وبذلك يتضح لنا أهمية الحفاظ على لغتنا العربية التي غزت بالكثير من الألفاظ الدخيلة " (125)

3- العوامل اللغوية

الاقتراض اللغوي: يوضح الأستاذ عمر هزاعه ذلك بقوله: " لقد أدى الاقتراض اللغوي إلى دخول المئات وربما الآلاف من الكلمات الأجنبية إلى اللغة العربية, حيث تنوعت تلك الألفاظ بين علمية تتعلق بالتقنية وغيرها من العلوم التطبيقية مثل كلمات الكمبيوتر, التلفزيون, الموبايل, الديسك, الانترنت, الويب, سي دي, " (126) ويوضح الدكتور أحمد مختار عمر ذلك بقوله: "حينما يملك المجتمع اللغوي فكرة أو شيئاً يريد أن يتحدث عنه فإنه يمثل بمجموعة من الأصوات في معجم اللغة. وقد يكون هذا التمثيل عن طريق الاقتراض " (127)

التركيب: يشير المعجم الوسيط بأن التركيب ساهم في تنمية المصطلحات: "وقد ساهم التركيب في تنمية المصطلحات ونقلها من لغة على لغة أخرى " (128). و يشرح موقع " الإسلام " إلى ذلك: " وأصبح التركيب المزجي العربي شائعاً في اللغة العربية الفصحى الحديثة للتعبير عن مصطلحات فلسفية واجتماعية وسياسية مثل: لامبالاة, لامركزية, لاسلكي. وأما التركيب المزجي المختلط فيتكون من اسم عربي ونهاية أجنبية وأما التركيب المزجي الدخيل, فيشير إلى التراكيب المكونة من عناصر أجنبية مثل ميكروسكوب, " (129)

المصدر الصناعي: يوضح الدكتور محمود فهمي حجازي ذلك بقوله: إنه اسم تلحقه ياء النسبة مُردفة بالتاء للدلالة على صفة فيه, وقد أكثر منه المولدون في اصطلاحات

العلوم وغيرها⁽¹³⁰⁾ و يشير الدكتور عبد الواحد وافي إلى ذلك : "حيث تكونت هذه الصيغة عند العرب المعاصرين بإضافة النهاية إلى أنواع مختلفة من المفردات منها: "اسم جمع + يه مثل: قومية, جنسية, وطنية, ".⁽¹³¹⁾

الحاجة إلى تطوير اللغة: يشرح محمد شير محمدي ذلك بقوله: "واللغة الإنجليزية أساس مهنة الطب والهندسة.. لذلك يجب الإمام بأصول اللغة الإنجليزية في هذه المجالات، حتى يتمكن من مواكبة التطور السريع , إلا أن ذلك يؤدي إلى أن تؤثر اللغة الإنجليزية على اللغة العربية ".⁽¹³²⁾ ويوضح الدكتور إبراهيم أنيس ذلك بقوله: وقد تدعو تلك الحاجة أو الضرورة إلى الالتجاء إلى ألفاظ اللغات الأجنبية فيستعار منها ما تمس الحاجة إليه حيناً وما لا حاجة إليه حيناً آخر فاللغات يستعير بعضها من بعض بناء على هذه الحاجة.⁽¹³³⁾

فعل الترجمة: أشار الدكتور نهاد موسى⁽¹³⁴⁾ بأن فعل الترجمة يساهم في منح اللغة حيوية متجددة وتطوراً بصفة مستمرة حيث يقول: "وأما الترجمة فتتمثل مكوناً مهماً في قوى التحوّل حيث تجعل اللغة العربية في حالة اختبار مستمر مع برامج الترجمة وأدواتها إضافة إلى ما تزوّده لها من معارف جديدة تمنحها حيوية متجددة وتطوراً مستمراً ".⁽¹³⁵⁾ ويوضح محمد الهادي عياد⁽¹³⁶⁾ ذلك بقوله: "أنّ كلّ حضارة تقوم على النهضة العلمية فإنّ بلاد فارس شهدت تطوراً علمياً أشعّ على العرب الذين انبهروا به فكان من الطبيعي أن يسعوا إلى ترجمة العلوم، وكان باب الترجمة هو الذي شرع للاقتراض وفتح له الباب على مصراعيه، " ⁽¹³⁷⁾ وأشار الدكتور على عبد الواحد وافي إلى ذلك بقوله: "وقد كثر دخول الكلمات الأجنبية في اللغة العربية عندما توغل الباحثون في ترجمة العلوم اليونانية والهندية وكان الفصحاء فعجزوا عن ترجمة بعض الألفاظ الأعجمية مع وجود مرادف لها في العربية".⁽¹³⁸⁾

فقر اللغة العربية في المصطلحات العلمية: يتحدث الدكتور احمد بن نعمان (139) عن ذلك بقوله: "إن المشكلة التي تواجه اللغة العربية في الوقت الحاضر هي فقرها في المصطلحات العلمية المعبرة عن مختلف مجالات الحضارة العصرية ومخترعاتها الصناعية مما يجعل اللغة العربية أن تتأثر باللغة الإنجليزية". (140)

و يؤكد الدكتور أحمد بن نعمان على ضرورة تنسيق الجهود التي تبذلها مختلف الجامعات اللغوية في تطوير اللغة العربية وإخراجها من حالة الفقر في المصطلحات العلمية حيث يقول: "إن تمكنت الجامعات العربية من إيجاد الأسماء، فهي في واد وواقع الممارسة العربية في التعليم والصحافة والسياسة والدبلوماسية لتلك الأسماء المعربة في واد آخر، لا يمكن أن يأتي بنتائج حاسمة في هذا المجال، كما في المجالات الأخرى إلا إذا قامت السلطة السياسية في كل بلد برسم الطريق في هذا الصدد". (141)

4- العوامل الاقتصادية.

ويتحدث الدكتور حلمي خليل عن هذه العوامل الاقتصادية بقوله: "يطبع النشاط الاقتصادي لأي مجتمع من المجتمعات لغة هذا المجتمع بطابع خاص يميزه سواء في ألفاظه أم تراكيبه أم في أسلوبه وطرق تشبيهاته واستعاراته". (142) ويوضح الدكتور وليد العناتي (143) ذلك بقوله: "إن العوامل الاقتصادية في هذا العصر العالمي تتحكم في نواحي الحياة المعاصرة كلها: بما فيها الناحية اللغوية. فنتيجة لهذه العوامل الاقتصادية أثرت اللغة الإنجليزية على اللغة العربية". (144) ويوضح تشارليس باربير ذلك بأن نمو

التجارة العالمية تسببت في اقتراض عدة مفردات من مختلف دول العالم حيث يقول: "Because of the growth of world trade and Britain's large part in it, we have borrowed words from many distant countries, such as budgerigar from Australia (tea) from Malaya, "ketchup" from China." (145)

ويوضح الدكتور مشاري بأن اللغة لا تتطور دون اقتصاد حيث يقول: "اللغة لا تتطور دون اقتصاد ومن يقول غير هذا فهو واهم وأقولها صراحة أن بقاء العربية

وتطورها لن يكون إلا من خلال النمو الاقتصادي. " (146) ويصف الدكتور جرجي زيدان اللغة العربية بأنها بنت سوق حيث نشأت وترعرعت بين أحضان التجارة حيث يقول: "توصف لغتنا العربية ، في التعبير الدارج ، بأنها " بنت سوق"؛ حيث نشأت وترعرعت بين أحضان التجارة،" (147) ويوضح سعيد بيومي أهمية العامل الاقتصادي في النهوض باللغة العربية حيث يقول: "ومن العبث أن نغفل أهمية العامل الاقتصادي في النهوض باللغة العربية ، واللغة بوصفها ظاهرة اجتماعية تتأثر كما رأينا باقتصاديات المجتمعات المتحدثة بها" (148) ويتحدث الدكتور زيد محمد الرماني (149) عن ذلك بقوله: "اللغة في علم الاقتصاد مسألة محورية. وتنشأ أهمية اللغة من كون النشاط الاقتصادي يعتمد على الاتصال بدرجة كبيرة للغاية،." (150)

أثر اللغة الإنجليزية على اللغة العربية الإعلامية في مختلف المجالات

نستعرض بعض الكلمات التي انتقلت من اللغة الإنجليزية إلى اللغة العربية الإعلامية واستخداماتها في مختلف المجالات هي:

المجال السياسي: أجندة : Agenda : "أوضحت الصحيفة أن المملكة العربية السعودية أكدت أنها لن تشارك في ذلك المؤتمر إلا بعد الاطمئنان من جانبها إلى إدراج قضايا السلام في أجندته" (151) واستراتيجية : Strategy "قامت مختلف الدول المشاركة بوضع استراتيجية لمكافحة ظاهرة الإرهاب". (152) و انتربول : Interpol: "هذا المبدأ يعطي الدولة الحق في الاعتراض على بعض أسماء الدبلوماسيين ين بحيث ترفض استقبالهم على أرضها بسبب جرم ارتكبه ويصبح معها مطلوباً للانتربول ومطارداً دولياً. (153) و بوسترات: Posters "قام أنصار مختلف الأحزاب السياسية بتوزيع البوسترات لتفعيل حملتها الانتخابية في مختلف الدوائر الانتخابية". (154) وبروتوكول : Protocol "وتفتتح الجولة المقبلة من المفاوضات في إطار الأمم المتحدة وذلك بهدف إلى إيجاد صيغة مكملة لبروتوكول تنتهي مدته عام

2021م⁽¹⁵⁵⁾ "بيروقراطية : Bureaucracy "أوجز الشباب السعودي مطالبهم من مديري الجامعات في ضرورة الحد من البيروقراطية".⁽¹⁵⁶⁾ ودكتاتور : Dictator " يحظى دكتاتوري عسكري بدعم الحكومة الأمريكية لكي يتمكن من الحفاظ على سلطته العسكرية في البلاد.⁽¹⁵⁷⁾ وديمقراطية : Democracy: " تقول بينظير بوتو' بدلا من التقدم نحو الديمقراطية ها نحن نتراجع أكثر فأكثر نحو الديكتاتورية".⁽¹⁵⁸⁾ وديناميكية: Dynamic " رئيس الدولة يملك شخصية ديناميكية تتمتع بشعبية كبيرة في البلاد⁽¹⁵⁹⁾ ودراماتيكية: Dramatic: " وقاد هذا التحول إلى تغيرات دراماتيكية في أسعار المسطحات الإدارية الكائنة⁽¹⁶⁰⁾ وكاريكاتورية Caricature: "قامت بعض الصحف الدنمركية بنشر رسوم كاريكاتورية تؤدي إلى إساءة شخصية النبي صلى الله عليه وسلم".⁽¹⁶¹⁾ ولوجستية: Logistic: "بدأت في الأردن فعاليات المؤتمر العربي الأول للتجارة والخدمات اللوجستية تحت عنوان نحو تطوير جمركي.⁽¹⁶²⁾ ولوردات: Lords "حضر المؤتمر الدولي صاحب السمو الملكي الأمير تشارلز ولي العهد ودولة رئيس الوزراء جوردن براون ورئيس مجلسي العموم واللوردات⁽¹⁶³⁾ ونقوم باستعراض بعض الكلمات الأخرى التي قام بجمعها الدكتور عبد الصبور شاهين في كتابه " الدخيل في العامية " وهي : " باك جراوند (Back ground بروجرام (Program) ستاندارد (Standard) و ماراثون (Marathon) وهاید بارك: (Hide park) "⁽¹⁶⁴⁾

أعمال الاقتصادي: بروكر: Broker : " أعمل بين فترة وأخرى كوسيط (بروكر) بين البائع والمشتري.⁽¹⁶⁵⁾ وكابيتال: Capital " قالت "بيغي فارلي" الرئيسة لشركة كابيتال الأمريكية إن هذا الاستثمار الضخم هو جزء من خطة في استثمارية التنوع الاقتصادي في دول مجلس التعاون الخليجي .⁽¹⁶⁶⁾ وول ستريت: Wall Street : " تحقق شركة غوغل أرباحا هائلة في بورصة وول ستريت".⁽¹⁶⁷⁾ ويذكر الدكتور

عبد الصبور شاهين بعض الكلمات في هذا الصدد: "تعريفه : (Tariff) وكاش (Cash) وبنك (Bank) " (168)

المجال الطبي: أنزيم : Enzyme: "ويعتبر بعض الباحثين أن هذا الأنزيم قد يكون له تأثير على نمو الذكاء الإدراكي" (169) و أوكسيجن: Oxygen: "عضلاته قد حرمت من الأوكسجين". (170) وأنفلونزا : Influenza: "طالب مجلس الشورى أمس وزير الصحة بتوضيح حقائق أنفلونزا الطيور للمواطنين (171)

وبكتيريا: Bacteria: "يقوي الثوم جهاز المناعة ويقتل البكتيريا الضارة ويساعد على الهضم". (172) وكولسترول: Cloistral: "إن الأطفال الذين يرضعون في صغرههم يتمتعون عندما يكبرون بمعدل أعلى من الكولسترول الجيد". (173)

وكورموسومات: Chromosomes: "تحدث التغييرات الجينية في الكورموسومات". (174) ووردت بعض الكلمات المتعلقة بمجال الطب في القاموس الطبي وهي : أسما:

(Asthma) و:دايريا (Diarrhea) وآيودين (Iodine) وزيجوت (Zygote) وكما وردت بعض الكلمات في "المورد" مثل الأسبرين (Aspirin) " (176)

المجال التعليمي : أيدلوجية: Ideology: "وأما دراسة العوامل الأيدلوجية فإنها أدت إلى حركة ترجمة لم يسبق لها مثيل من اليونانية إلى العربية في مدينة بغداد (177) و

بيلو غرافية : Bibliography: " أصدرت مكتبة الملك فهد الوطنية مؤخرًا المجلد الثالث عشر من "الكشاف الوطني للدوريات السعودية" الذي أعدته إدارة التكشيف والبيولوجرافية الوطنية.. (178) و دبلوم : Diploma: "تبدأ كلية علوم الحاسب

التسجيل في الدبلوم التعاوني. (179) و دراما : Drama: " اشتهرت مجموعة من الدراما السورية في الفترة المقبلة في مختلف دول العالم بسبب ميزاتهما الفنية (180) و

رومانسية : Romance: "سأشاهد مسرحية تتناول قصة حب رومانسية بين شاب وفتاة". (181) وسيكولوجيا : Psychology: " محمد "كه ساس" شاعر وكاتب.

له عدة دواوين شعرية وكتابات في أدب الأطفال منها كتاب بعنوان سيكولوجيا تربية الأطفال.⁽¹⁸²⁾ كما وردت الكلمات في " المورد" مثل السونيه (Sonnet) والباروديا (Parody) والاييزود (Episode) " (183)

علم الكيمياء والفيزياء: اليكترونات وبروتونات ونيوترونات : Electrons , Protons . Neutrons : " أن أسلحة الجزئيات الذرية تعتمد على تدفق تيار من هذه الجزئيات الذرية اليكترونات وبروتونات ونيوترونات مشحونة كهربائياً⁽¹⁸⁴⁾ و سليكون : Silicon : " تم تحضير المواد ذات المسامية العالية مثل الألمنيوم الإسفنجي والسليكون المسامي⁽¹⁸⁵⁾ ونستعرض بعض الكلمات التي وردت في " المورد" هي : البوريك (Boric) الكربوهيدرات : (Carbohydrate) و كربونات (Carbonate) والكلوريد (Chloride) الكلورفل (Chlorophyll) الغليسرين (Glycerin) والغلوكوز (Glucose) والهيدروجين (Hydrogen) والصوديوم (Sodium) والزركون (Zircon) " (186) وردت بعض الكلمات التي تتعلق بمجال الفيزياء في "المورد" وهي : " الباروغرام (Barogram) والبارو سكوب : (Baroscope)⁽¹⁸⁷⁾

تأثير اللغة الإنجليزية على اللغة العربية عبر الترجمة

انتقلت بعض التعابير الإنجليزية من اللغة الإنجليزية إلى اللغة العربية عبر الترجمة ويتحدث الدكتور حلمي خليل عن ذلك بقوله: " ومهما يكن من الأمر فإن دخول مثل هذه التراكيب المولدة بالترجمة قد شاع في العربية المعاصرة وخاصة في لغة الصحافة بحيث يمكن للمتبع لها أن يضع معجماً صغيراً في مثل هذه التراكيب . " (188) فيستعرض الدكتور سامرائي⁽¹⁸⁹⁾ بعض التعابير الإنجليزية الدخيلة في العربية عبر الترجمة مثل ييكي بدموع التمساح (He sheds crocodile tears) وهو يمثل الرأي العام (He represents public opinion) وهو يلعب دوره (plays his) (He role)⁽¹⁹⁰⁾ ويتحدث عبد الرحمن السلیمان⁽¹⁹¹⁾ عن العبارات والتراكيب

الدخيلة في اللغة العربية بقوله: " دخلت العربية عبارات وتراكيب أعجمية كثيرة واستعملها الأدباء والشعراء والصحفيون، فأصبحت جزءاً لا يتجزأ من اللغة " (192) وذكر بعض العبارات في أحد المواقع مثل لحظة الحقيقة (Moment of truth) و جلب إلى العدالة (To bring to justice) وسياسة الجزرة والعصا (Carrot-and-stick policy) " (193) ويذكر منير البعلبيكي (194) بعض العبارات الدخيلة مثل كما تزرع تحصد . (As you so sow so will you reap) (195) والتاريخ يعيد نفسه (History repeats itself) (196) و الوقاية خير من العلاج : (Prevention is better than cure) " (197) والوقت مال (Time is money) (198) و ورد بعض المصطلحات في أحد المواقع الالكترونية مثل إنتلجنسيا : Intelligence ' و اوتوقراطية (199)*

مجال الدعاية والإعلانات: أفلام أكشن : Action Film : " توفر شركة أفلام أكشن الأفلام المتنوعة للمشاهدين " (200) وأكسل ديجيتل : Axel Digital : " شاركت شركة أكسل ديجيتل في المعرض الدولي للأجهزة الالكترونية (201) و دبي لاند : Dubai Land : " لفتت دبي لاند للأنظار عندما أطلقت مدينة متكاملة للغولف على مساحة 55 مليون قدم مربع " (202) وسيتي ستارز : City Stars : "يشير مدير المبيعات في "سيتي ستارز" إلى أن نسبة الطلب الأجنبي على التأجير أعلى" (203) ويذكر الدكتور محمد راجي الزغول (204) بعض الإعلانات في هذا الصدد: انترنيشال تريدرز (International traders) ولاكي ستور (Lucky Store) وجاردن سيتي (Garden city) وسويت هوم ستورز (Sweet home stores) (205) ويذكر الدكتور عبد الصبور شاهين بعض الكلمات الأخرى في هذا الصدد مثل " سكند هاند" (Second hand) و " بادج " (Badge) و"هاف تايم" (Half time) و " سويرمان" (Superman) (206)

المركبات والسيارات والخمور والشراب والملابس والأقشمة والموسيقى والرقص: يذكر منير البعلبكي بعض الكلمات المتعلقة بمركبات وسيارات مثل "الموتوربيك" (Motorbike) و"الموتورسيكل" (Motorcycle) و"الموتورسيكلي" (Motorcyclist) و"الأوتوجيرو" (Autogiro) ووردت بعض الكلمات المتعلقة بمجال الخمر والشراب في "المورد" مثل "الكوكاين" (Cocaine) أي مخدر يستخرج من أوراق الكوكوة و"الديكوري" (Daiquiri) أي شراب مسكر و"الوسكي" (Whisky) ⁽²⁰⁷⁾ وذكرت بعض الكلمات التي تتعلق بمجال الملابس والقماش في "المورد" مثل "الكريب" (Crepe) و"الشنيل" (Chenille) أي غزل صوفي أو قطني "الكاكي" (Khaki) أي قماش كاكي و"الموكيت" (Marquette) و"صندل" (Sandal) أي خف و"الجيتر" (Jeans) و"الجاكت" (Jacket) ⁽²⁰⁸⁾ وكذلك وردت بعض الكلمات التي تتعلق بمجال الموسيقى والرقص في "المورد" مثل "الهرمونيك" (Harmonica) و"الباليه" (Ballet) أي فرقة من فرق الباليه و"التانغو" (Tango) أي رقصة أمريكية ذات أصل أسباني و"بيانو" (Piano) وتم جمع هذه الكلمات من مختلف الصحف وهي متر: Meter: "وآنذاك كان نصيب الفرد من الماء 2600 متر مكعب سنويا" ⁽²⁰⁹⁾ وستيمتر: Centimeter: "وتبلغ أبعاد إصدار 80 غيغابايت 3,11,6,2x108 ستيتمترا ويبلغ وزنه 128 غراما" ⁽²¹⁰⁾ وغرام: Gram "بينما تبلغ أبعاد الإصدارات الأخرى 8,10,4x9,4 ستيتمترا ويبلغ وزنها 48 غراما فقط" ⁽²¹¹⁾ وكيلومتر: Kilometer: "وأدى انفجار قبلة مزروعة في الطريق إلى مقتل اثنين وجرح اثنين آخرين في بلدة جرف الصخر على بعد 85 كيلومترا" ⁽²¹²⁾ و"مليانتر: Millimeter: "الهدف من العلاج إبقاء نسبة الفيروس في الدم بحد أقصى 2000

وحدة في المليلتر" (213) وهكتار : Hector: " ويقدر عدد الأشجار بنحو 21 مليوناً تغطي مساحة تتراوح بين 800 و 900 ألف هكتار" (214) ووردت بعض الكلمات في هذا الصدد في " المورد" مثل " الهيكثوغرام" (Hectogram) أي مئة غرام و" الهيكثومتر" (Hectometer) أي مئة متر و" الكيلو سيكل" (Kilocycle) أي ألف دورة و الكيلوواط (" Kilowatt) و" الميليغرام" (Milligram) و" الراديومتر" (Radiometer) و" تاكسي متر" (Taximeter) و" الياردة" (Yard) عشرة ملايين". (215)

مستحضرات التجميل والمطاعم والرياضة: وردت بعض الكلمات في مختلف الصحف مثل شامبو : Shampoo: " وقال باحثون إن الشامبو الطبي الموجود في بعض الصيدليات قد يقضى على الالتهابات". (216) و سبرى : Spra: " وهو المنتج الذي يصنع على هيئة بخاخ سواء للوجه أو الجسم أو الشع" (217) بام : Balm: , وتعني بلسم وعادة يكون متواجداً في مركبات مرطبات الشفاه" (218) و كعك : Cake: " لا بد من تناول الكعك والبسكويت بمختلف أنواعه في مختلف مناسبات الأعياد للشعوب العربية" (219) وآيس كريم : Ice cream: " تجنب المنتجات غير المغذية فهي تحث الجسم على إنتاج الجزئيات الحرة التي يمكن أن تؤدي إلى الشيخوخة المبكرة ومن بين هذه المنتجات الآيس كريم". (220) وبسكويت : Biscuit: : "ترتفع أسعار البسكويت في الأسواق بحلول مناسبات الأعياد في الدول العربية" ، (221) وشوكولاته : Chocolate: " المطبخ الإيطالي يقدم حلوى الكعكة الإيطالية بالشوكولاته". (222) ومانيو : Menu: " هذه الأكلات مدرجة في لائحة مانيو المطاعم". (223) وكويك تي: Quick Tea: " تذوقوا كويك تي Quick Tea ودعوا الانتعاش يغمر كل حواسكم". (224) ووردت بعض الكلمات في " المورد" مثل "البنوكة" (Bannock) أي كعكة من دقيق الشعير و"الكريمة" (Carmel) أي

سكر محروق يتخذ للتلوين و" الكوليتز " (Collins) أي شراب مسكر مثلوج و"الكومبوت" (Compote) أي فاكهة مطبوخة بالسكر و" الغلوكوز" (Glucose) أي سكر العنب و"الجيرو" (Gyro) أي شطيرة لحم وبصل وطماطم وأما كلمات الرياضة فهي مثل غولف :Golf: "يتم بناء مشاريع عقارية جريئة تقع ملاعب الغولف في قلبها".⁽²²⁵⁾ وميداليات : Medals: " واصلت مصر صدارتها لدورة الألعاب العربية في ختام اليوم الرابع برصيد من الميداليات".⁽²²⁶⁾ وكابتن : Captain: "الكابتن قاد الشعب إلى فوز كبير على العين في عقر داره".⁽²²⁷⁾ وكوماندوز : Commando: "صحا الشعب ولقبه "فرقة الكوماندوز بعد أن ألحق بالزعيم العيناوي خسارة قاسية في عقر داره في العين ثلاثة أهداف مقابل هدف.⁽²²⁸⁾ و تايكواندو: "حققت بطولة الإمارات الدولية للتايكواندو التي أقيمت برعاية سمو الشيخة ميثاء بنت محمد بن راشد آل مكتوم مكاسب عديدة لانتشار هذه الرياضة".⁽²²⁹⁾

وذكر الدكتور عبد الصبور شاهين بعض الكلمات في هذا المضمار مثل " جودو" (Judo) و" جول" (Goal) أي حارس مرمى و" رجبي" (Rugby) أي نوع من الرياضة و" فاؤل" (Foul) و" شات" (Shot) ضربها بقدمه أو بالمضروب و" كاراتيه" (Karate) و" ماتش" (Match) و" هوكي" (Hockey) و" اسكواتش" (Squash)⁽²³⁰⁾ وردت بعض الكلمات المتعلقة بمجال الرياضة في " المورد" مثل " البدمتن" (Badminton) و" البولينغ" (Bowling) و" البكسر" (boxer) أي الملاكم و" الكريكيت" (Cricket) و" الدومينو" (Domino) و" اليوغا" (Yogi) و" الجوكي" (Jock) أي الفارس و" الميدالية" (Medal) و" البولو" (polo)⁽²³¹⁾

المختصات :أوبك (OPEC) Organization of Petroleum Exporting Countries أي منظمة البلدان المصدرة للنفط⁽²³²⁾ و إيكو: (Economic and

(Eco) social council أي المجلس الاقتصادي والاجتماعي⁽²³³⁾ و يونيسيف :
 United Nations Children's Fund (UNICEF) أي الصندوق الدولي
 للطفولة⁽²³⁴⁾ و يونيف: (UNEF) United Nations Emergency Force أي قوة
 الأمم المتحدة للطوارئ⁽²³⁵⁾ و فايو: Food and Agriculture Organization
 (FAO) أي منظمة الأغذية والزراعة⁽²³⁶⁾ وجات : General agreement on
 (GATT) tariffs and trade أي الاتفاقية العامة للتعريفات والتجارة⁽²³⁷⁾
 و"كومنولث : Common Wealth و سارك : SARC"⁽²³⁸⁾

آراء اللغويين حول قضية التأثير والتأثر بين اللغات:

يتحدث الدكتور عبد الصبور شاهين عن هذه القضية حيث يقول: "والحق أن أحداً لا يستطيع أن يصادر تأثير اللغات بعضها في بعض لأن ذلك يخضع لعاملين يتحكمان في مسيرة الصراع اللغوي أو في نتائجه".⁽²³⁹⁾ ويتحدث الدكتور أحمد مختار عمر⁽²⁴⁰⁾ عن هذه القضية بقوله: " ليس من السهل ونحن نبحث قضية التأثير والتأثر أن نصل إلى نتائج قطعية حاسمة، لأن قضية التأثر والتأثير من القضايا الشائكة التي يصعب علاجها،".⁽²⁴¹⁾ و يوضح الدكتور عبده عبد العزيز قلقيلة⁽²⁴²⁾ ذلك بقوله: " ولما بعث الله محمداً صلى الله عليه وسلم بالإسلام إلى الناس التقت العربية باللغات الأخرى وكان ما كان من تأثير وتأثر ولكن التأثير من جانب العربية كان أقوى وأظهر".⁽²⁴³⁾ ويبين نهاد موسى التأثير والتأثير بين اللغة العربية واللغات الأخرى حيث قال : " كانت العربية تتعامل مع اللغات الوطنية مباشرة دون مترجم أو وسيط على أوسع نطاق غير محدود بالمجال الرسمي أو الديني تطوع حيناً وتتساهل لكي تلتقي مع لغة الجماهير وتجذبهم أحياناً بقوتها و حيويتها فيأخذون منها قدر طاقتهم ثم ما لبثت العربية أن اجتازت مرحلة التبادل أخذاً و إعطاء , تأثراً وتأثيراً لتتنصر على اللغات الوطنية التي تركت المجال لهذه اللغة القوية المنتصرة المستحجية

لحاجات حياتهم اللغوية في يسر.⁽²⁴⁴⁾ ويشرح الدكتور محمد حسن عبد العزيز قضية تأثر اللغة بلغات أخرى بقوله: " من المقرر بين اللغويين أن اللغة أية لغة لا تعيش بمعزل من الاحتكاك بلغة أخرى, كما أنه من المقرر بين علماء الاجتماع أن المجتمع أي مجتمع لا يعيش بمعزل من الاحتكاك بمجتمع آخر, و يختلف التأثر اللغوي قوة و ضعفاً بمدى العلاقات التي تربط بين المجتمعين,".⁽²⁴⁵⁾ ويتحدث الدكتور عبد العزيز شرف عن ذلك بقوله: " إن أي احتكاك يحدث بين لغتين أو لهجتين كما يذهب إلى ذلك علماء اللغة يؤدي لا محالة إلى تأثر كل منهما بالأخرى ".⁽²⁴⁶⁾

ويتحدث الدكتور كمال محمد بشر عن تأثير اللغة العربية في مصر باللغات الأوروبية حيث يقول: " قدر للغة العربية في مصر أن تتأثر في العصر الحديث بلغتين أوروبيتين هما الفرنسية والإنجليزية وكان هذا التأثير وما زال في بعض وجوهه صالحاً مقبولاً إذ لم يضرها بل قد أفادت منه أحياناً باكتساب مفاهيم وأفكار جديدة استطاعت أن تمثلها وتستوعبها وتخرجها في صياغة عربية سليمة ".⁽²⁴⁷⁾ وأضاف الدكتور حلمي خليل بقوله: " والحقيقة أن العربية لم تكن في يوم من الأيام بمعزل عن اللغات الأجنبية تأثيراً وتأثراً بل الحقيقة أيضاً أنه لا توجد لغة حية ذات تراث وحضارة لم تخضع لهذا التأثير التبادل بين اللغات, ولعل لغة الصحافة اليوم تعكس آثاراً هذا التأثير ".⁽²⁴⁸⁾ و وصف الدكتور حسن ظاظا قضية التأثير والتأثر بأنها سنة اللغات حيث يقول: " لا غبار عليه طالما كانت حاجة المتكلمين تمس إليه وتقتضيه ولأن التأثير والتأثر سنة اللغات " ⁽²⁴⁹⁾ ويتحدث الدكتور عبد القادر أبو شريفة ⁽²⁵⁰⁾ عن ذلك: " فتبادل التأثير والتأثير بين اللغات قانون اجتماعي إنساني وإن اقتراض بعض اللغات من بعض ظاهرة إنسانية أقام عليها فقهاء اللغة المحدثون أدلة , والعربية في هذا المضمار ليست بدعا من اللغات ؛ فهي جميعاً تتبادل التأثير والتأثير ".⁽²⁵¹⁾

الانعكاسات الناتجة عن تأثير اللغة الإنجليزية على اللغة العربية الإعلامية

إن اللغة الإنجليزية تعتبر من أكثر اللغات انتشاراً في العالم ولها تأثير بالغ على اللغة العربية الإعلامية وتبرز الانعكاسات الإيجابية والسلبية بسبب هذا التأثير.
الانعكاسات الإيجابية :

1- تطوير وتنمية المخزون اللغوي: تتحدث صحيفة الجهاد الجزائرية عن ذلك: " فإن أي استعمال للغة العربية على نطاق إعلامي وجماهيري واسع يلعب دوراً هاماً في عملية توصيل المعاني إلى الناس وفي الوقت نفسه يتسبب في تأثير لغة على أخرى فلوحظ أن اللغة العربية تتأثر باللغة الإنجليزية في الدول العربية وذلك يساهم في تطوير و تنمية المخزون اللغوي." (252) وأشارت صحيفة الأهالي المصرية إلى ذلك أيضاً: " فإن متطلبات استعمال اللغة العربية في مجال العلوم والتكنولوجيا يقتضى صناعة المفردات والمصطلحات العلمية مما يساعد على ترقية اللغة العربية و في الوقت نفسه تتأثر اللغة العربية باللغة الإنجليزية مما يؤدي إلى تطوير المخزون اللغوي " (253)

2- سد احتياجات الجماهير التعبيرية: إن تأثير اللغة الإنجليزية على اللغة العربية يتسبب في تسرب آلاف الكلمات الجديدة والتعبيرات الضرورية التي من شأنها سد احتياجات الجماهير التعبيرية و الفجوات المعجمية ويشير الدكتور عبد الصبور شاهين إلى ذلك قائلاً: " اللغة الإعلامية المعاصرة التي تتأثر باللغات المختلفة بما فيها اللغة الإنجليزية و التي صاغها الصحفيون واللغويون عبر الترجمة تتصف بصفئتين الأولى : أنها مرنة ونعني بالمرونة توافر ذخيرة من الكلمات والعبارات تيسر لمن يستخدمها أن يعبر عما يريد بطرق متعددة، والثانية : أنها موائمة لمتطلبات التعبير العصري . " (254) و تحدثت الدكتورة ليلي خلف السبعان (255) إلى ذلك قائلة: " إن الحاجة إلى التعبير عن متطلبات حضارية جديدة أوجدت بعض الألفاظ والتراكيب

التي تعبر عن مسميات حضارية مستحدثة من حيث درجة شيوع الصيغ الصرفية، وأنماط الجمل المستحدثة وتعتبر هذه التعابير و التراكيب مخزوناً لغوياً كبيراً للغة العربية التي بدأت تتأثر باللغة الإنجليزية في الدول العربية، " (256)

3- إمداد الفصحى بألفاظ الحضارة وكلمات الحياة العامة: تحدث الدكتور عبد العزيز شرف عن ذلك بقوله: "إن تأثير اللغة الإنجليزية على اللغة العربية الإعلامية ينتج عن وضع الكلمات والمصطلحات والمفردات الحديثة التي تساعد على اللغة الفصحى للتعبير عن جديد الحضارة ومازالت جهود اللغويين والباحثين والمترجمين والكتّابين تتواصل في هذا السبيل ويظهر إنتاجها فيما تنشر الصحف من أبناء و رسائل". (257) وقالت بريهان قمق في هذا الصدد: "الكثير من الكلمات والمصطلحات دخلت وسكنت ثانياً لغتنا العربية إثر تأثير اللغة الإنجليزية على اللغة العربية ، ليس في ذلك عيباً أو نقیصة ، ولا أجد غضاضة في استخدامها إنما يعتبر ذلك بمثابة إمداد اللغة الفصحى بكلمات الحضارة والحياة اليومية (258) وقال الدكتور كمال محمد بشر في هذا الصدد: "ومهما يكن الأمر، فليس بضرنا أو بضر العربية دخول بعض الكلمات أو المصطلحات الأجنبية إليها نتيجة لتأثير اللغة الإنجليزية على اللغة العربية الإعلامية إنما تساعد هذه الكلمات اللغة الفصحى على سد الحاجة إلى التعبير عن مختلف المفاهيم الحضارية ". (259)

4- تيسر للفرد والمجتمع سبل التفاهم مع العالم والاندماج فيه: يشير الدكتور عبيد بن سعيد الشقصي⁽²⁶⁰⁾ حيث قال: "إن اللغة العربية التي تتأثر باللغة الإنجليزية تعتبر إحدى وسائل تقارب بين الشعوب والحضارات وتساعد على التفاهم مع العالم والاندماج فيه"⁽²⁶¹⁾ ويفيد بيان صادر عن مؤسسة الإمام الشيرازي العالمية بالولايات المتحدة بأن التنوع اللغوي الذي يبرز نتيجة لتأثير لغة على لغة أخرى يعتبر عامل التفاهم بين الأمم والشعوب. "يكون التنوع اللغوي الذي يبرز نتيجة لتأثير لغة على

أخرى مثل تأثير اللغة الإنجليزية على اللغة العربية عامل استقرار وتفاهم بين الأمم والشعوب، " (262)

الانعكاسات السلبية:

1- الترويج للأخطاء اللغوية واللهجات العامية: يتحدث الدكتور كمال بشر عن ذلك بقوله: "إن استعمال اللهجات العامية وإدخال كلمات اللغة الإنجليزية اللغة العربية رغم تواجد بدائل عربية لها لا بد إن عاجلاً وإن آجلاً من أن يصيب الأمة في وحدتها ومن أن يزلزل أقدامها ويودي بكيانها وشخصيتها إضافة إلى الترويج للأخطاء اللغوية " (263) و يبين الدكتور أحمد بن نعمان ذلك بقوله: " وإلى جانب منافسة اللغة العربية باللغات الأجنبية بما فيها اللغة الإنجليزية على الصعيد الجامعي، توجد منافسة أخرى للغة العربية على الصعيد الأدبي والإعلامي من قبل اللهجات العامية والأخطاء اللغوية التي يتم شيوعها بسبب تأثير اللغة الإنجليزية على اللغة العربية، " (264) وتحدث الدكتورة كريمة مطر المزروعى عن ذلك بقولها: " يتم تعميم الأخطاء اللغوية بسبب تأثير اللغة الإنجليزية على اللغة العربية فمثلا لافتات الإعلانات وأسماء المحال التجارية لا تخلو بعضها من الأخطاء اللغوية مما يعطى إحاء بعدم الحرص على سلامة اللغة " (265)

2- نشر ظاهرة المسخ اللغوي: يمكننا ملاحظة المسخ اللغوي من خلال بعض الإعلانات التي أشار إليها الدكتور كمال محمد بشر وهي: "بيبي كير (Baby Care) و ماي فير ليدي (My Fair Lady) أي سيدتي الجميلة و هاي أند توب (High and Top) أي الرفيع والقمة وشوبنج سنتر (Shopping Center) أي المركز التجاري " (266) وأضاف الدكتور كمال بشر بقوله: "وأما أسماء شركات السياحة والفنادق فهي تمثل القمة في هذا التفرغ مثل " هاني مون (Honey Moon) أي شهر العسل و أطلانتيك تورز (Atlantic Tours) أي سياحة أطلانتك و هوليدي

إن (Holiday Inn) وسياج بيراميدز (Siag Pyramids) " (267) ويتحدث الدكتور كمال محمد بشر عن المسميات المكونة من عنصر عربي منضم إليه عنصر أجنبي حيث يقول: " وقد امتد هذا المسخ اللغوي إلى كثير من قطاعات الحرف والصناعات الصغيرة حيث نجد محال و مقار موسومة بمثل هذه الأسماء الغريبة التالية : كارسيرفيس أي خدمة السيارات : Car Service و جولد فنجرز الأصابع الذهبية : Gold Fingers " (268)

3- ترويج الازدواجية بين اللغة الفصحى والإنجليزية: يشير القاضي حيدر سعيد العرفي (269) إلى ذلك بقوله: "إن العرب انقسموا حول لغتهم إلى فريقين: فريق يناصر اللغة العربية الفصحى، و فريق آخر يريد مسخ اللغة العربية عبر ترويج الازدواجية بين اللغة الفصحى والإنجليزية وجعلها ألعوبة بيد خصومها، كي يتمزق شملها، " (270) وأكد الدكتور أحمد مطلوب (271) على ضرورة التشريع اللغوي للحفاظ على سلامة اللغة العربية من الازدواجية: "إن التشريع اللغوي ضروري للحفاظ على سلامة اللغة العربية من الازدواجية، ليكون سنداً للعاملين في حقها ودعمًا للمجامع والمؤسسات ووسائل الإعلام. (272)

المقارنة بين الانعكاسات الإيجابية والسلبية:

بالمقارنة بين الانعكاسات السلبية والإيجابية نجد أن الانعكاسات السلبية أكثر من الانعكاسات الإيجابية ومن ثم يجب وضع الاستراتيجية التي تساهم في توقف أو تقليص تأثير اللغة الإنجليزية على اللغة العربية الإعلامية وأما الاعتراض الموجه إلى اللغة العربية بأنها ليست قادرة على مواكبة العصر الحديث وفي الواقع أن هذا الاعتراض ليس له حقيقة ولا أساس له، فلنلاحظ ما قاله الدكتور جميل حمداوي في هذا الصدد: " إن اللغة العربية صالحة لأن تكون وعاء حاملا للعلوم والتكنولوجيا، والدليل على ذلك أنها بفخامة ألفاظها وجزالة كلماتها كانت لغة العلم والفنون والآداب في العصر العباسي

يقبل عليها الأجانب لتعلمها ومدارستها والبحث من خلالها، كما كانت اللغة المفضلة لكثير من الشعوب والأجناس كفارس والأندلس ودول الغرب الإسلامي. ولقد انتقلت كثير من المؤلفات والمصنفات إلى أوزبا باللغة العربية، و تم نقل محتوياتها وتمثل مضامينها عن طريق الترجمة كما فعل كثير من العلماء والمستشرقين الغربيين مع ابن رشد وابن سينا والخوارزمي وابن النفيس.⁽²⁷³⁾ وللأسف الشديد أن البعض يقومون باستخدام كلمات الإنجليزية في اللغة العربية رغم تواجد بدائل عربية لها ويشير الدكتور أحمد بن محمد الضبيب إلى بعض الصور لاستخدام الناس بكلمات الإنجليزية بقوله: "ومن صور استخدام الناس باللفظ الأجنبي مع وجود البديل كلمة Mobile وهي تعني هواتف الجوال، فإن كثيرا من الناس في البلاد العربية يستعملون هذا اللفظ الأجنبي مع وجود أربعة أسماء عربية متوفرة هي: الجوال، والنقال، والحمول والخلوي فلم نعرف كلمة "تلفراف" التي شاعت في البلاد العربية، وإنما استعملنا منذ البداية كلمة "برق"،⁽²⁷⁴⁾ فنستعرض بعض البدائل العربية للكلمات الإنجليزية التي تم دخولها اللغة العربية مثل "باي باي (Bye Bye) أي "إلى اللقاء" و"ترم" (Term) أي "فصل دراسي" و"تلفون" (Telephone) أي "هاتف" و"سندوتش" (Sandwich) و"كاريكاتور" (Caricature) أي "رسم ساخر" و"كتالوج" (Catalog) أي "كتاب معروضات" و"موتور" (Motor) أي "محرك" و"موديل" (Mode) و"ميكروفون" (Microphone) و"دكتاتور" (Dictator:) أي "طاغية أو مستبد"⁽²⁷⁵⁾ وهناك بدائل عربية أخرى ذكرها موقع "كفي" مثل "راديو" (Radio) أي "مذيع" و"فاكس" (Fax) أي "بريد مصور" و"سيناريو" (Scenario) أي "مشهدية"⁽²⁷⁶⁾ ووردت بدائل عربية أخرى في أحد المواقع الإلكترونية نحو "كيبورد" (Key board) أي "لوحة المفاتيح" و"ماوس" (Mouse)⁽²⁷⁷⁾

وكذلك توجد بدائل أخرى هي " يوزر" (User) أي " مستخدم" و" باسورد" (Password) و" كوبي" (Copy) أي " نسخ" و" بيست" (Paste) أي " لصق" و" سيف" (Save) أي " حفظ" و" أوبن" (Open) أي " فتح" و" أوكي" (Ok) أي " طيب" و" بلكونة" (Balcony) أي " شرفة" و" كوت" (Coat) أي " معطف" و" بليز" (Please) أي " لو سمحت" و" باص" (Bus) أي " حافلة" و" كمبيوتر" (Computer) أي " حاسب آلي".⁽²⁷⁸⁾

وهناك إعلانات مختلفة تكتب باللغة الإنجليزية رغم تواجد بدائل عربية لها هي: ماجيك هاندز: Magic Hands أي الأيدي الساحرة و ماجيك تاتش: Magic Touch أي اللمسات الساحرة وبرايت شوز: Bright Shoes أي الحذاء اللامع⁽²⁷⁹⁾ وإن هناك بعض الناس الذين يقومون بمزج اللغة العربية والإنجليزية يطلق عليهم مجازاً اسم "العريزيون" حيث يقولون أثناء حديثهم العام ونقاشاتهم مع أصدقائهم Bye مع السلامة, See you وأشوفك في الـ Parking وطمّني كيف الـ Baby وأمه⁽²⁸⁰⁾ واتضح الأمر مما سبق بأن هناك عدة كلمات دخلت اللغة العربية رغم تواجد بدائل عربية لتلك الكلمات ويفهم من هنا أيضاً بأن اللغة العربية قادرة على مواكبة العصر الحديث وتوضح ذلك " عاشقة الجنان" بقولها: " وفي الواقع أن اللغة العربية التي حملت بذور العلوم والاختراعات وهي قادرة على العطاء وعلى مواكبة العصر بمختلف مستحدثاته والدليل على هذا إن الله عز وجل اختارها لتكون لغة القرآن الكريم ليكون باللغة العربية من دون جميع اللغات وذلك لأنها لغة ثرية وخصبة "⁽²⁸¹⁾

دور المجامع اللغوية في جعل اللغة العربية مواكبة متطلبات العصر الحديث أوضح الدكتور أحمد مختار عمر دور المجامع اللغوية بقوله: " قامت المجامع بتبني سياسة جديدة في التعامل مع مشكلات اللغة وسعيها الحثيث إلى نشر جهودها

وأنشطتها السنوية المتعلقة بالتصويب اللغوي وإدخال ألفاظ جديدة في اللغة وتيسير القواعد" (282) ويوضح حسين حمدان العساف دور المجامع اللغوية في تطوير اللغة العربية حيث يقول: "إن دور المجمع محدّد واضح هو النهوض باللغة العربية وتجديدها بما يمكنها من مواكبة العصر والتصدي للغزو اللغوي الغربي من خلال مؤلفاته وإنجازاته اللغوية أما الترويج لإنجازات المجمع وتداول ألفاظه فليست مسؤوليته، وإنما هي مسؤولية الدول لاسيما التربوية والإعلامية والثقافية، ويؤخذ على الدولة تقصيرها الشديد في هذا المجال، ويبدو أنها في واد وبجمعها في واد آخر". (283)

وكذلك يؤكد حسين حمدان العساف على ضرورة اتخاذ قرار سياسي لتوحيد مجامع اللغة العربية لكي يتم الاستفادة من إنجازاتها في مجال اللغة حيث يقول: "يجب أن تضع الدول العربية المصلحة القومية العليا فوق خلافاتها السياسية العابرة، فتتخذ قراراً سياسياً بتوحيد مجامع اللغة العربية، أو في الأقل ترفع مستوى التعاون والتنسيق فيما بينها إلى أعلى درجة ممكنة، و تنشئ هيئة قومية موحدة لمجامع اللغة العربية تشرف عليها جامعة الدول العربية، حيث تعمل على رصد الدخيل وتقديم البديل، و توحيد المصطلحات والإنجازات اللغوية، وإنجاز معجمات متخصصة:." (284)

نتائج البحث :

- 1- إن قضية التأثير بين مختلف اللغات تعتبر أهم القضايا الشائكة التي ناقشها مختلف اللغويين والفلاسفة ورجال الفكر والأكاديميين.
- 2- إن قضية تأثير اللغة الإنجليزية على اللغة العربية الإعلامية تعتبر من أهم القضايا التي تعاني منها دول العالم العربي حالياً.
- 3- هناك عدة العوامل التي تسبب في تأثير اللغة الإنجليزية على اللغة العربية الإعلامية بما فيها العوامل الاجتماعية والتاريخية التي تتضمن كل من الاحتكاك

الحضاري والعمالة الأجنبية والغزو على اللغة والأحداث السياسية والعوامل التعليمية والثقافية والعوامل اللغوية والعوامل الاقتصادية.

4- ونتيجة لتأثير اللغة الإنجليزية على اللغة العربية الإعلامية تتسرب عدة كلمات ومفردات ومصطلحات و تعابير من اللغة الإنجليزية إلى اللغة العربية الإعلامية في مختلف المجالات بما فيها مجال السياسة مثل إنتربول (Interpol) و بيروقراطية (Bureaucracy) ومجال الاقتصاد مثل تعرفه (Tariff) ومجال الثقافة والتعليم مثل بيلوغرافية (Bibliography) ودبلوم (Diploma) و دكتور (Doctor).

5- يبرز تأثير اللغة الإنجليزية على اللغة العربية في مجال التكنولوجيا وتقنية المعلومات والكمبيوتر أكثر مقارنة للمجالات الأخرى عبر نقل عدة كلمات اللغة الإنجليزية إلى اللغة العربية مثل فيديو (Video).

6- وكذلك يبرز تأثير اللغة الإنجليزية على اللغة العربية في مجال الدعاية عبر تسرب عدة كلمات اللغة الإنجليزية إلى اللغة العربية مثل وجولدن جروب (Golden Group).

7- كما تؤثر اللغة الإنجليزية على اللغة العربية في مجال الطب حيث يتم تسلل مختلف الكلمات من اللغة الإنجليزية إلى اللغة العربية مثل أنفلونزا (Influenza) وإنزيم (Enzyme).

8- إن تأثير اللغة الإنجليزية على اللغة العربية الإعلامية تنتج عن الانعكاسات السلبية التي تتضمن الترويج للأخطاء اللغوية واللهجات العامية ونشر ظاهرة المسخ اللغوي عبر إدراج الكلمات الإنجليزية في اللغة العربية وتردي اللغة العربية وفساد تعابرها إضافة إلى ترويج الازدواجية بين اللغة العربية الفصحى واللغة الإنجليزية.

9- كما تبرز الانعكاسات الإيجابية مثل تطوير وتنمية المخزون اللغوي وسد احتياجات الجماهير التعبيرية وإمداد اللغة العربية الفصحى بألفاظ الحضارة وكلمات

الحياة العامة وتيسير للفرد والمجتمع سبيل التفاهم مع العالم والاندماج فيه والمساهمة في زيادة الابتكرات.

10- عندما نقوم بالمقارنة بين الانعكاسات السلبية والايجابية الناتجة عن تأثير اللغة الإنجليزية على اللغة العربية الإعلامية نستنتج إلى أن الانعكاسات السلبية أكثر من الانعكاسات الإيجابية.

11- تمت نشأة عدة الجماع اللغوية بما فيها مجمع اللغة العربية القاهرة ومجمع اللغة العربية بالعراق ومجمع اللغة العربية بالأردن إلا أن هناك حاجة ماسة إلى تفعيل دور هذه الجماع اللغوية في سلامة اللغة العربية والحفاظ على كيانها إضافة إلى جعل اللغة العربية قادرة على التفاعل مع متطلبات وتطورات العصر الحديث , عصر التكنولوجيا و ثورة التقدم والمعلومات .

التوصيات والمقترحات

- 1- يجب على الحكومات العربية أن تقوم باتخاذ الخطوات الفعالة لتقليص تأثير اللغة الإنجليزية على اللغة العربية الإعلامية.
- 2- الضرورة إلى اتخاذ الخطوات الفعالة لتفعيل الجماع اللغوية العربية والمؤسسات الساهرة على التعريب ونشر اللغة العربية وثقافتها.
- 3- التأكيد على ضرورة الاستفادة من أعمال وأبحاث هذه الجماع اللغوية في تعريب مختلف المصطلحات والكلمات والمفردات لسد المتطلبات اللغوية في العصر الحديث.
- 4- الدعوة إلى تعريب حقيقي للمعارف العلمية والتقنية بدلاً من الترجمة الحرفية السطحية.
- 5- استخدام اللغة العربية في كل أسلاك التعليم والوعي بأهمية هذه اللغة وقدرتها على المواكبة والمسايرة لكل مستجدات العلم والتكنولوجيا.
- 6- خلق رؤية إستراتيجية أو وضع خطة مستقبلية لتطوير اللغة العربية وتهديتها وترقيتها وتحسين أساليبها.

- 7- السهر على تكوين أساتذة الجامعات باللغة العربية وخاصة الذين تلقوا معارفهم في المراكز الأجنبية أو تابعوا دراساتهم العليا في جامعات الغرب.
- 8- الاعتماد على قدراتنا الذاتية واحترام خصوصياتنا الحضارية والثقافية.
- 9- تفعيل دور وسائل الإعلام والإعلان لخدمة اللغة العربية وتطويرها وجعلها لغة التداول والحوار.
- 10- فرض اللغة العربية في مؤسساتنا الاقتصادية والإدارية والتربوية والمكتبات والمؤتمرات العلمية والسياسية.
- 11- إنشاء كليات ومعاهد تهتم باللغة العربية وتحسين طرائق تعلمها للعرب والمسلمين.
- 12- تشجيع كل أفراد الأمة على الاختراع والإبداع لأن اللغة تتقدم بتقدم الفكر وتنحط بانحطاطه.
- 13- تخصيص الجوائز المادية للباحثين على غرار جائزة نوبل بشرط أن يوظفوا اللغة العربية.
- 14- توفير مطابع كافية لنشر الكتب العلمية والتقنية باللغة العربية، والإكثار من دور التوزيع في كل مناطق العالم العربي والإسلامي لمحاربة الأمية والمسح اللغوي.
- 15- توفير مكتبات ومصادر ومراجع باللغة العربية في مجال العلوم والتقنيات أثناء إعداد البحوث والدروس والمحاضرات والرسائل والأطاريح الجامعية.
- 16- ربط اللغة العربية بالتكنولوجيا الرقمية و شبكة الاتصالات الأرضية والفضائية المتطورة.
- 17- العمل على فرض اللغة العربية في المحافل الدولية والمنظمات التابعة للأمم المتحدة.
- 18- الضرورة لبذل الجهود المكثفة لتنمية مشاعر الاعتزاز باللغة العربية والانتماء إليها.
- 19- يتم الاهتمام بتعميم المصطلحات العربية والمعرّبة في البلدان العربية والإسلامية وإصدار مختلف المعاجم المختصة في كافة حقول العلوم والمعارف والاحتياجات القانونية والتربوية.
- 20- الضرورة إلى إنشاء أكاديميات للتعريب لوضع مختلف المصطلحات العلمية مع مراعاة القواعد الأساسية للغة العربية وذلك سد متطلبات العصر الحديث.
- 21- الاهتمام بإقامة الندوات لمناقشة عوائق تعوق عملية تطوير وتنمية اللغة العربية.

- 22- القيام بمحملات توعية جماهيرية شاملة لتقليص تأثير اللغة الإنجليزية على اللغة العربية.
- 23- دعم تعليم اللغة العربية في المناطق الإسلامية غير الناطقة بها على اعتبار أن ذلك يتطلب شرعي لكافة المسلمين.
- 24- إحياء اللغة العربية بدلاً من اللهجات الدارجة وازدواجية اللغة العربية مع اللغة الإنجليزية.
- 25- العناية بسلامة اللغة العربية والعمل على جعلها وافية بمطالب العلوم والفنون العصرية .
- 26- اتخاذ الخطوات تجاه التنسيق بين الجهود التي تبذلها الجامعات العلمية واللغوية والثقافية في تطوير اللغة العربية حسب متطلبات العصر الحديث.
- 26- بذل الجهود المكثفة للحفاظ على كيان اللغة العربية والنهوض بها لكي تواكب متطلبات الآداب والعلوم والفنون الحديثة.

المصادر والمراجع

- 1- ولد الدكتور كمال محمد بشر عام 1921م وحصل على درجة الدكتوراه في علم اللغة والأصوات من جامعة لندن، عام 1956م ومن مؤلفاته كتاب قضايا لغوية <http://www.scc.gov.eg/gwa2z%20eldawla/ga2ezat%20eldawla> 11-3-2005
- 2- خاطرات- مؤلفات في اللغة والثقافة للدكتور كمال محمد بشر: ص 28، دار غريب للطباعة والنشر والتوزيع، القاهرة- مصر، عام 1995م
- 3- ولد الخليل بن أحمد بن عمرو بن تميم الفراهيدي سنة مئة وتوفى سنة بضع وستين و مئة بالبصرة وهو نحوي، ولغوي،. انظر: سير أعلام النبلاء للإمام شمس الدين الذهبي، ج7ص 325، دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت عام 1980م ، ومعجم المؤلفين لعمر رضا كحالة، ج3 ، ص 112 ، دار إحياء التراث العربي، بيروت- لبنان، دون تاريخ.
- 4- سورة الفرقان: رقم الآية 72 .
- 5- سورة فصلت: رقم الآية 26.
- 6- ترتيب كتاب العين للخليل بن أحمد الفراهيدي: ج 3، ص 1642، مطبعة باقري، قم — إيران ، عام 1414 هـ .

- 7- محمد بن مكرم بن علي بن أحمد بن أبي القاسم بن منظور الأنصاري الأفريقي أديب، لغوي، ولد 1222م بمصر وتوفي بها 1311م راجع: معجم المؤلفين لعمر رضا كحالة، ج11، ص46، دار إحياء التراث العربي للطباعة والنشر، بيروت.
- 8- سنن أبي داود: كتاب الصلاة، باب فضل الجمعة، رقم الحديث: 887 و مسند أحمد: رقم الحديث: 9744.
- 9- الصحيح لمسلم: كتاب الجمعة، باب فضل من استمع وأنصت في الخطبة، رقم الحديث: 1419، دار إحياء التراث العربي، بيروت و سنن ابن ماجه: كتاب إقامة الصلاة، باب ما جاء في الرخصة في الغسل، رقم الحديث: 1080.
- 10- لسان العرب للإمام العلامة أبي الفضل جمال الدين محمد بن مكرم ابن منظور الإفريقي: ج 15، ص 250، دار صادر، بيروت — لبنان، عام 1991م.
- 11- ولد الزبيدي الملقب بمترضى في بلجرام في الشمال الغربي من الهند ونشأ في زبيد باليمن وتوفي في مصر. انظر: معجم المؤلفين لعمر رضا كحالة، ج 8، ص 282، دار إحياء التراث العربي للطباعة والنشر، بيروت — لبنان.
- 12- سنن أبي داود: كتاب الصلاة، باب فضل الجمعة، رقم الحديث: 887 و مسند أحمد: رقم الحديث: 9744.
- 13- تاج العروس للإمام محب الدين أبي فيض السيد محمد مرتضي الحسيني الواسطي الزبيدي الحنفي: ج 20، ص 154، دار الفكر، بيروت - لبنان، عام 1994 م.
- 14- هو الحسين بن محمد بن المفضل الإمام أبو القاسم الراغب الأصفهاني. راجع: البلغة لفيروز آبادي، ص91، ط 1، جمعية إحياء التراث الإسلامي، الكويت، 1407هـ، حققه: محمد المصري.
- 15- مفردات ألفاظ القرآن للإمام الراغب الأصفهاني: ص 742، دار القلم، دمشق — سوريا، عام 1996م.

- 16- محمد بن أبي بكر بن عبد القادر الرازي الحنفي لغوي، فقيه، مفسر، أديب، ومن مؤلفاته: مختار الصحاح . انظر: معجم المؤلفين لعمر رضا كحالة، ص 112 ح 8، دار إحياء التراث العربي، بيروت- لبنان.
- 17- مختار الصحاح للإمام محمد بن أبي بكر بن عبد القادر الرازي: ص600، دار القلم، بيروت — لبنان، عام1999م.
- 18- هو محمد بن مصطفى وجدي من الباحثين، ولد ونشأ بالإسكندرية ونشر كتابه (دائرة معارف القرن الرابع عشر — العشرين). انظر: الأعلام للزركلي 6: 329، دار الفكر بيروت-لبنان، عام1987م.
- 19- دائرة معارف القرن العشرين لمحمد فريد وجدي: ج 8، ص 363، دار الفكر، بيروت — لبنان، عام1987م.
- 20- هو العلامة محمد أعلى بن علي التانوي، ولد في الهند، و بها توفي رحمه الله سنة1777 م. انظر: كشاف اصطلاحات الفنون ، ج1، ترجمة المؤلف، ط. سهيل أكاديمي، لاهور، باكستان، 1993م.
- 21- كشاف اصطلاحات الفنون للشيخ محمد أعلى بن علي التانوي: ج 2، ص68، سهيل أكاديمي، لاهور— باكستان، الطبعة الأولى، 1413 هـ -1993 م.
- 22- المعجم الوسيط لإبراهيم مصطفى و آخرين : ج 2، ص 130، دار الدعوة مؤسسة ثقافية، اسطنبول — تركيا، عام1991م ، معجم متن اللغة للعلامة أحمد رضا، دار مكتبة الحياة، بيروت — لبنان، عام1380هـ - 1960 م، أقرب الموارد في فصح العربية و الشوارد لسعيد الخوري الشرتوني اللبناني: ج 5، ص 135، دار الأسرة للطباعة والنشر، إيران، عام1978م.
- 23- الدكتور حسن ظاظا لغوي وعاش أكثر من عشرين عاما في الرياض وتأتي ذكرى وفاته في 25/12/1419هـ
- <http://www.alriyadh.com/2007/01/12/article215770_s.html>16-2-2005
- 24- سورة إبراهيم: رقم الآية 4.

- 25- اللسان والإنسان للدكتور حسن ظاظا: ص93.
- 26- نفس المرجع, ص 95.
- 27- ولد عثمان بن جني الموصلي عام 942م بالبغداد وتوفي بها عام 1001م ومن مؤلفاته: سر الصناعة. انظر: معجم المؤلفين لعمر رضا كحالة، ص 252 ج 5، دار إحياء التراث العربي، بيروت - لبنان .
- 28- الخصائص لأبي الفتح عثمان بن جني: ج 1، ص 33، دار الكتب العربي، بيروت لبنان، دون تاريخ.
- 29- عبدا لرحمن بن أبي بكر المصري الشافعي، ولد في عام 944م بالقاهرة ومن مؤلفاته: المزهرة في اللغة والجامع الصغير في الحديث. راجع: معجم المؤلفين لعمر رضا كحالة، ج 5، ص 138.
- 30- هو السيد علي بن محمد بن علي الحسيني الجرجاني. ولد سنة 740 من الهجرة. وتوفي سنة 816 من الهجرة بشيراز. انظر: البدر الطالع بمحاسن من بعد القرن السابع، ج 1 ص 1488، لشوكا ني، دار المعرفة، بيروت، دون تاريخ.
- 31- لسان العرب لابن منظور الأفريقي: ج 15، ص 250.
- 32- ولد عبد الرحمن بن خلدون الإشبيلي عام 1332م بتونس وتوفي عام 1406م بالقاهرة انظر: معجم المؤلفين لعمر رضا كحالة ص 188 ج 5، دار إحياء التراث العربي، بيروت - لبنان .
- 33- مقدمة ابن خلدون لعبد الرحمن بن محمد بن خلدون الحضرمي: ص 417، ط 5، 1984م، دار القلم، بيروت - لبنان، عام 1986م.
- 34- ولد الإمام الشافعي عام 1305م بالقاهرة، وتوفي بمصر. راجع: معجم المؤلفين لعمر رضا كحالة ص 203 ج 5 .
- 35- شرح منهاج الأصول للإمام الإسوي ج 1، ص 32، دار الفكر، بيروت - لبنان، عام 1983م.

- 36- الدكتور محمد المبارك أستاذ القانون الدولي بجامعة الملك فيصل ، فتنخرج من كلية الحقوق ومن مدرسة الآداب العليا عام 1935م. <25-9-2005> (<http://www.alkashf.net/vb/showthread.php?t=3822>)
- 37- فقه اللغة وخصائص العربية لمحمد المبارك: ص 15، دارالفكر العربي ، القاهرة — مصر. عام 1997م.
- 38- ولد الدكتور محمد حسن عبد العزيز بمصر عام 1942م. وعين رئيساً لقسم اللغة بكلية دار العلوم من 1999م. <http://www.arabicacademy.org.eg/Admin/MembersUpload/181/<22-5-3005>>
- 39- المدخل إلى اللغة للدكتور محمد حسن عبد العزيز: ص 157 ، دار الفكر العربي، القاهرة — مصر، عام 1982 م .
- 40- ولد ناعوم تشومسكي عام 1928 بالولايات المتحدة، وحصل منها على الدكتوراه في علم اللغويات. <03-01-2005> (<http://www.taqrir.org/showarticle.cfm?id=11>)
- 41- آفاق جديدة في دراسة اللغة والذهن لنعوم تشومسكي، القاهرة — مصر، عام 2005م.
- 42- ولد دي سوسير De Saussure عام 1857 م في جنيف وهو عالم لغويات سويسري وتوفي عام 1913 م. <04-02-2007> (<http://ar.wikipedia.org/wiki>)
- 43- علم اللغة النفسي للدكتور عبد المجيد: ص 136، عمادة شؤون المكتبات، جامعة الملك سعود، الرياض، دون تاريخ
- 44-Otto Jespersen (July 16, 1860-April 30, 1943) was a Danish linguist who specialized in the grammar of the English language. <11-10-2005> (http://en.wikipedia.org/wiki/Franz_Bopp)
- 45- المدخل إلى وسائل الإعلام لعبد العزيز شرف: ص 191 ، دار الكتاب العربي ، القاهرة ، الطبعة عام 1989 م.

- 46-Dr Victoria Fromkin was born in, New Jersey, 1923 .She contributed to the area of linguistics known as speech errors and died in 2000.
(http://en.wikipedia.org/wiki/Victoria_Fromskin), <10-11-2006>
- 47-An introduction to language by Victoria Fromkin and Others: Ed.7, P.20, Thomsom Heinle Pub., United States
- 48- Charles Leslie Wrenn was born in 1895.. He became Professor of Anglo-Saxon at the University of Oxford in 1945 in 1945
(http://en.wikipedia.org/wiki/C._L._Wrenn) <13-11-2005>
- 49-The English language by C.L. Wrenn: P. 1, Vikas publishing House Pvt. Ltd.London
- 50-William O' Grady is professor at Department of Linguistics University of Hawai'i at Manoa.. (<http://www.ling.hawaii.edu/faculty/ogrady/>) <23-04-2005>
- 51-Contemporary linguistics by William O' Grady, P .35, Cambridge University Press .
- 52-Michael Halliday is the Professor of Linguistics at the University of London in 1965.. (http://en.wikipedia.org/wiki/Edward_Sapir) <18-12-2005>
- 53-Explorations in the Functions of Language by Michael Halliday P:10,.. Cambridge University Press.
- 54-Robert Dixon is Director of the Research Centre for Linguistic Typology at La Trobe University, Melbourne, Australia.
(http://en.wikipedia.org/wiki/R._M._W._Dixon) <30-01-2005>
- 55-The Rise and fall of language by R.M. Dixon P: 1Cambridge University press
- 56-Academic Dictionary of Communication by James Fernandes: 153,ISHA Books Delhi.- 110033
- 57- المدخل إلى وسائل الإعلام للدكتور عبد العزيز شرف: ص 228، دار الكتاب المصري للطباعة والنشر والتوزيع، القاهرة- مصر عام 1999 م .

- 58- الدكتور جان جبران كرم، وهو أستاذ في كلية الإعلام والتوثيق في الجامعة اللبنانية، وخبير عملي في شؤون التأليف
<06-04-2006><http://www.adabwafan.com/display/product.asp?id-25402>
- 59- المدخل إلى اللغة العربية للدكتور جان جبران كرم: ص 81، ط 1، دار الفكر العربي، بيروت، لبنان.
- 60- ولد عباس محمود العقاد في مدينة أسوان مصر 28 من يونيو 1889م، واختير عضواً مراسلاً في مجمع اللغة العربية بدمشق، ونظيره في العراق، وحصل على جائزة الدولة التقديرية في الآداب عام 1959م
<03-07-2006><http://www.arabicacademy.org.eg/Admin/MembersUpload/181/>
- 61- اللغة العربية والفكر المستقبلي للدكتور عبد العزيز شرف: ص 104 دار الجيل، بيروت، لبنان، دون تاريخ.
- 62- سورة الأنفال: رقم الآية 60.
- 63- لسان العرب لابن منظور الأفريقي: مادة "علم".
- 64- سورة يوسف: رقم الآية 55.
- 65- كتاب العين للخليل بن أحمد الفراهيدي (نسخة محققة): ج 2، ص 1274.
- 66- ولد الأزدي البصري عام 838 م بالبصرة و توفي عام 932م. راجع: معجم المؤلفين لعمر رضا كحالة ص 199 ج9، دار إحياء التراث العربي للطباعة والنشر، بيروت- لبنان.
- 67- كتاب جمهرة اللغة لابن دريد الأزدي البصري: ج 3، ص 138، الطبعة الأولى، مطبعة مجلس دائرة المعارف العثمانية الكائنة ببلدة حيدر أباد الدكن عام 1345 هـ.
- 68- سورة الرحمن: رقم الآية 24.
- 69- تاج العروس للإمام الزبيدي: ص 495، ج 17.
- 70- مفردات ألفاظ القرآن للإمام الراغب الأصفهاني: ص 580.
- 71- كتاب التعريفات للفاضل العلامة علي بن محمد الشريف الجرجاني: ص 190.

- 72- دائرة معارف القرن العشرين لمحمد فريد وجددي: ج 6 , ص 583 , دار الفكر بيروت . عام 1985م .
- 73- ولد المعلم بطرس البستاني عام 1819م في لبنان , انظر: مقدمة قاموس مطول للغة العربية للمعلم بطرس البستاني
- 74- قاموس مطول للغة العربية للمعلم بطرس البستاني: ص 344 ج 1, مكتبة لبنان ناشرون ساحة رياض الصلح , بيروت - لبنان . عام 1998م.
- 75- كشاف اصطلاحات الفنون للشيخ القاضي العلامة محمد أعلى بن علي الفاروقي التهانوي المتوفى 1191هـ / 1777 م: ج 2, ص 1068, سهيل أكاديمي, لاهور - باكستان , الطبعة الأولى: 1993 م .
- 76- أصول الإعلام الإسلامي للدكتور إبراهيم إمام ص 13 دار الفكر العربي , القاهرة , مصر, دون تاريخ.
- 77- القاموس المحيط للفيروز آبادي (729 - 817 هـ): ج 4 , ص 216 , دار إحياء التراث العربي , بيروت - لبنان , والمختار من صحاح اللغة للسبكي: ص 355 , دار السرور, بيروت - لبنان , وأقرب الموارد في فصح العربية والشوارد للعلامة سعيد الخوري الشرتوني: ج 3 , ص 631 .
- 78- الإعلام والاتصال بالجماهير إبراهيم إمام: ص 28 , مكتبة الأنجلو المصرية , القاهرة. الطبعة الأولى عام 1969 م.
- 79- ولد الدكتور حامد عبد الله ربيع بالقاهرة في إبريل 1925م, وقد توفي حامد ربيع في القاهرة في 1989م
- <http://www.islamonline.net/arabic/history/1422/03/article40.shtml>12-02-2006
- 80- الحرب النفسية في المنطقة العربية للدكتور حامد ربيع: ص 142 , عالم الكتب, القاهرة, الطبعة, عام 1987 م.
- 81- ولد سمير حسين عام 1959م بالقاهرة و عين أستاذاً مساعداً بكلية التربية بجمدة للبنات المملكة العربية السعودية..

- <http://www.fineart.gov.eg/Arb/CV/cv.asp?IDS-3418<13-02-2006>
- 82- الإعلام والاتصال بالجماهير والرأي العام للدكتور سمير محمد حسين , ص 21 ,
عالم الكتب, القاهرة - مصر , الطبعة الأولى, عام 1984 م .
- 83- هادي نعمان الهيتمي ابرز الباحثين العراقيين وله عدة مؤلفات منها صحافة
الأطفال في العراق .
- <(http://www3.toyo-bunko.or.jp/open/ArabicQueryResult)<17-02-2006>
- 84- الإعلام العربي والدعاية والصهيونية لهادي نعمان الهيتمي, ص 45 , دار العلم ,
بيروت, لبنان, عام 1998م.
- 85- الدكتور عمارة نجيب رئيس قسم الدعوة الإسلامية بكلية أصول الدين في جامعة
الأزهر بالمنصورة .
- <http://www.eiiit.org/eiiit/eiiit_article_read.asp?articleID-595 <11-12-2006>
- 86- الإعلام في ضوء الإسلام للدكتور عمارة نجيب: ص 15 , مكتبة المعارف
الرياض, عام 1998م.
- 87- اللغة والمجتمع للدكتور علي عبد الواحد وافي : ص 29.
- 88- محسن شير محمد مدرس اللغة العربية في جامعة طاجكستان ومعهد إعداد
المعلمين بمدينة قزوین .
- <(http://www.hawzah.net/Per/Script/Magazine.asp) <07-12-2006>
- 89- مقال كتبه الأستاذ محسن شير محمد تحت عنوان " اللغة والحضارة "
<(http://www.hawzah.net/Per/Script/Magazine.asp-) <12-06-2006>
- 90- <http://www.alfaseh.com/vb/archive/index.php?t-663.html<26-02-2006>
- 91- ولد الدكتور محمد قدور في حلب عام 1948م ، وهو أستاذ مساعد في جامعة حلب
- <http://www.furat.com/index.php?page-authorinfo& <15-06-2006>
- 92- مدخل إلى فقه اللغة للدكتور أحمد محمد قدور، ص 26, دار الفكر المعاصر،
بيروت ، الطبعة ، عام 1999م.

- The English language a historical introduction by Charles Barber -93
Cambridge University Press. P: 39,
<http://www.alolabor.org/nArabLabor/images/stories/Women/conf//<07-10-2006>> 94
- 95- نفس المرجع.
96- نفس المرجع.
97- المدخل إلى اللغة للدكتور محمد عبد العزيز : ص 279 .
98- نشأة اللغة عند الإنسان والطفل على عبد الواحد وافي : ص 69 ، مطبعة مصر للطباعة القاهرة ، مصر .
99- فقه اللغة للدكتور علي عبد الواحد وافي ، ص 24 .
- 100- A history of the English language by Albert C. Baugh and Thomas Cable, P:299, published by Routledge and Kegan Paul London
- 101- الأستاذ عمر هزيمة مدرس مساعد، جامعة البلقاء التطبيقية- كلية الحصن الجامعية- الأردن . <27-05-2006>
(<http://www.ulum.nl/c119.html>)
- 102- مقال كتبه عمر هزيمة تحت عنوان "عوامل تطوير اللغة العربية". -05-27-2006
(<http://www.ulum.nl/c119.html>) 2006>
- 103- حسين حمدان العساف كاتب وباحث سوري.
<11-12-2006><http://www.diwanalarab.com/spip.php?auteur1280>
- 104- مقال كتبه حسين حمدان العساف تحت عنوان "لغتنا والتحديات الراهنة" عامل غزو الغرب الحضاري.
<30-12-2007><http://www.diwanalarab.com/spip.php?article8764>
- 105- Contemporary linguistics an introduction by William O, Crady,P-342,Longman, London .
- 106- الدكتور يوسف محمد علي السعيد محاضر بقسم نظم المعلومات الإدارية وإدارة الإنتاج بجامعة الملك سعود .
<07-02-2007><http://www.alafkar.org/news.php?action=view&id>

- 107- مقال كتبه يوسف محمد علي السعيد تحت عنوان " نظرية المعلومات و تقنية المعلومات 24 شعبان 1424هـ .
<http://www.alafkar.org/news.php?action=view&id=07-02-2007>
- 108- الدكتور جميل حمداوي كاتب مغربي، ولد عام 1963م بالناظور "ومن مؤلفاته: قراءات في الشعر الأمازيغي
<http://www.arabiancreativity.com/j_hamdaoui.htm> 11-07-2007
- 109- مقال كتبه الدكتور جميل حمداوي تحت عنوان " اللغة العربية وتدریس العلوم "، بتاريخ 16 ديسمبر 2006م.
<http://www.diwanalarab.com/spip.php?article7094> 02-05-2007
- 110- بريهان قمع شاعرة وكاتبة وإعلامية أردنية، ومقدمة برامج تلفزيونية في التلفزيون الأردني
<http://www.yamsyaf.com/parihan.htm> 04-08-2007
- 111- مقال كتبه بريهان قمع تحت عنوان : " اللغة العربية عبر الإنترنت " .
<http://www.aslim.org/vb/showthread.php?t=67> 07-04-2006
- 112- مقال كتبه بريهان قمع تحت عنوان : " اللغة العربية عبر الإنترنت " .
<http://www.aslim.org/vb/showthread.php?t=67> 07-04-2006
- 113- مقال كتبه محمد الهادي عباد تحت عنوان "جدلية التأثير والتأثر في الألسنة البشرية، العربية والفارسية نموذجاً".
<http://www.nosos.net/index.php?act=news&tsec= > 24-09-2007
114- A history of the English language by Albert C. Baugh P:296,
Routledge and Kegan Paul London.
- 115- فاطمة الريكي كاتبة بجامعة الإمارات
<http://www.diwanalarab.com/spip.php?auteur472 > 04-01-2007
- 116- المرجع السابق.
- 117- الدكتورة نهي قاطرجي حصلت على الماجستير في الدراسات الإسلامية بكلية الإمام الأوزاعي للدراسات الإسلامية.

(<http://muntada.islamtoday.net/506483-post1.html>) <29-04-2006>

<http://www.saaaid.net/daeyat/nohakatergi/67.htm> -118

119- دور الكلمة في اللغة لستيفن أولمان، ترجمه: الدكتور كمال بشر، ص 265.

120- الدكتور سامي الشريف أستاذ الإعلام ومدير مركز التوثيق والإنتاج الإعلامي بجامعة القاهرة.

<30-05-2007><http://www.al-ahaly.com/articles/05-08-03/1239-art03.htm>

121- ورقة قدمها سامي الشريف في المؤتمر الأول لعلم اللغة الذي انعقد في كلية دار

العلوم بجامعة القاهرة في 17، 18 من ديسمبر 2002 م تحت عنوان: "اللغة العربية في وسائل الإعلام".

(<http://www.alfaseeh.com/vb/showthread.php?t=13643>) <18-09-2007>

122- محاضرة ألقاها الأستاذ فاروق شوشة تحت عنوان " اللغة العربية في القنوات

الفضائية في جمهورية مصر العربية بتاريخ الثلاثاء 2 ربيع الآخر 1424 هـ-

3 حزيران 2003 م <30-08-2007> <http://www.majma.org.jo/>

123- مقال كتبه الدكتور احمد بن محمد الضبيب بعنوان " اللغة العربية في عصر العولمة".

(<http://213.136.192.26/2000jaz/nov/19/ar3.htm>) <21-09-2007>

124- بحث عن ترجمتها ولم أجدها،

125- مقال كتبها عاشقة الجنان " تحت عنوان " الأثر الثقافي للفظ الأجنبي في كلامنا

" المنشور في الموقع التالي بتاريخ 11 شهر يونيو عام 2005 م. -02-17<

<2007><http://www.moslimway.com/vb/archive/index.php/t-2776.html>

126- المرجع السابق.

127- علم الدلالة للدكتور أحمد مختار عمر، ص 237 الطبعة الثانية عام 1988 م

عالم الكتب ، القاهرة ، مصر.

128- المعجم الوسيط: ص 5.

129- <11-08-2007>www.islammemo.cc

- 130- الأسس اللغوية لعلم المصطلح للدكتور محمود فهمي حجازي : ص 61 ، دار
غريب القاهرة ، مصر ، عام 1993م
- 131- اللغة والمجتمع للدكتور علي عبد الواحد وافي: ص 21 .
- 132- مقال كتبه الأستاذ محسن شير محمدي تحت عنوان " اللغة والحضارة " .
<http://www.hawzah.net/Per/Script/Magazine.asp> <23-08-2007> ?
- 133- دلالة الألفاظ للدكتور إبراهيم أنيس : ص 150 .
- 134- نهاد موسى أستاذ النحو واللسانيات العربية في الجامعة الأردنية و قدّم للمكتبة
والباحثين بحثاً وكتباً عديدة في الدروس اللسانية.
<http://www.jafwinfo.org/look/article.tpl?IdLanguage<03-08-2007>>
- 135- اللغة العربية في العصر الحديث للدكتور نهاد موسى : ص 34 ، دار القلم ،
بيروت — لبنان ، عام 2004م.
- 136- بحث عن ترجمته ولم أجد لها.
- 137- مقال كتبه محمد الهادي عباد تحت عنوان " جدلية التأثير والتأثر في الألسنة
البشرية، العربية والفارسية نموذجاً
(<http://www.nosos.net/index.php?act=news&sec=->)<11-09-2007>
- 138- فقه اللغة للدكتور علي عبد الواحد وافي : ص 155 .
- 139- الدكتور أحمد بن نعمان الجزائري وولد عام 1944م بقرية الخزوبة وتخرج
بشهادة الليسانس في الفلسفة من جامعة الجزائر عام 1971م
<<http://abdellah-boufoula.maktoobblog.com/153496/%C9>>08-09-2007
- 140- مقال كتبه الدكتور أحمد بن نعمان تحت عنوان " واقع اللغة العربية في أجهزة الإعلام "
(http://www.isesco.org.ma/pub/ARABIC/Langue_arabe/p6.htm) <23-05-2007>
- 141- نفس المرجع.
- 142- المولد للدكتور حلمي خليل : ص 33 .
- 143- ولد الدكتور وليد أحمد محمود العناتي عام 1973م في الأردن وهو عضو مجلس
كلية الآداب بجامعة البترا الأردنية

- (<http://www.shorok.com/AuthorDetails.php?AuthID>)<23-17-2007>
<http://www.wataonline.net/site/modules/newbb/viewpost> -144
 <07-04-2007>
- The English language a historical introduction by Charles Barber, P: 182. -145
- 146 المرجع السابق.
- 147 تاريخ آداب اللغة العربية : جرحي زيدان ، مراجعة الدكتور شوقي ضيف، ج1
 ص31. دار الهلال . بيروت لبنان .
- 148 مقال كتبه سعيد احمد بيومي تحت عنوان " اللغة العربية والنشاط الاقتصادي
)<20-06-2006><http://www.diwanalarab.com/spip.php?article4795>(
- 149 الدكتور زيد محمد الرماني عضو هيئة التدريس بجامعة الإمام محمد بن سعود
 الإسلامية — الرياض.
 (<11-02-2007><http://www.ecoworldmag.com/Detail.asp?InNewsItemID=192001>)
- 150 نفس المرجع.
- 151 جريدة الجزيرة، العدد : 12780، التاريخ: 19 ابريل، عام 2007م، الصادرة
 عن المملكة العربية السعودية.
- 152 جريدة العرب الاقتصادية، العدد: 5208، التاريخ: 21 مايو، عام 2008م،
 الصادرة عن السعودية.
- 153 جريدة الصحوة ، العدد : 9968، التاريخ: 7 يونيو ، عام 2007م ، الصادرة عن اليمن.
- 154 صحيفة الشورى ، العدد : 1179، التاريخ: 6 فبراير ، عام 2006م ، الصادرة عن اليمن.
- 155 جريدة الرياض ، العدد : 13451 ، التاريخ: 12 فبراير ، عام 2007م ،
 الصادرة عن المملكة العربية السعودية.
- 156 جريدة عكاظ ، العدد : 1670 ، التاريخ: 18 أغسطس ، عام 2006م ،
 الصادرة عن المملكة العربية السعودية.
- 157 جريدة الجزيرة ، العدد : 12690 ، التاريخ: 23 مايو ، عام 2006م.

- 158- جريدة الوطن ، العدد : 2285 ، التاريخ: 16 مارس ، عام 2007 م ،
الصادرة عن المملكة العربية السعودية.
- 159- جريدة عكاظ ، العدد : 2036 ، التاريخ: 26 سبتمبر ، عام 2007 م ،
- 160- صحيفة البيان ، العدد : 10902 ، التاريخ: 10 ديسمبر ، عام 2007 م،
الصادرة عن الإمارات العربية المتحدة.
- 161- أخبار العرب ، العدد : 2536 ، التاريخ: 27 مارس ، عام 2006 م،
الصادرة عن الإمارات العربية المتحدة.
- 162- جريدة البلاد السعودية ، العدد : 1749 ، التاريخ: 20 مارس ، عام 2006 م،
الصادرة عن السعودية.
- 163- جريدة الوطن ، العدد : 1556 ، التاريخ: 12 فبراير ، عام 2005 م ،
الصادرة عن دولة قطر.
- 164- الدخيل في العامية للدكتور عبد الصبور شاهين : ص 111.
- 165- نفس المرجع ، العدد : 9987 ، التاريخ: 18 مارس ، عام 2006 م ،.
- 166- جريدة البلاد السعودية ، العدد : 1985 ، التاريخ: 17 يناير ، عام 2008 م ،
- 167- جريدة العرب الاقتصادية ، العدد : 4207 ، التاريخ: 18 يناير ، عام 2005 م.
- 168- الدخيل في العامية للدكتور عبد الصبور شاهين: ص 111.
- 169- جريدة الجزيرة ، العدد : 12690 ، التاريخ : 23 مايو ، عام 2006 م.
- 170- صحيفة البيان ، العدد : 10073 ، التاريخ : 26 يناير ، عام 2008 م .
- 171- صحيفة الاتحاد ، العدد : 11880 ، التاريخ : 20 يناير ، عام 2008 م .
- 172- نادي دبي للصحافة، العدد: 1188، التاريخ: 24 يونيو، عام 2006 م. الإمارات العربية المتحدة.
- 173- نفس المرجع.
- 174- جريدة اليوم ، العدد : 1724 ، التاريخ : 17 ديسمبر ، عام 2007 م،
- 175- المرجع السابق.
- 176- المورد لمنير البعلبكي ، دار العلم للملايين ، بيروت ، لبنان .

- 177- جريدة اليوم ، العدد : 1631 ، التاريخ : 11 فبراير ، عام 2007 م .
- 178- صحيفة الإمارات اليوم ، العدد : 1378 ، التاريخ : 19 أغسطس ، عام 2007م .
- 179- جريدة الشرق الأوسط ، العدد : 10639 ، ، التاريخ : 14 أكتوبر ، عام 2005 م
- 180- صحيفة أخبار العرب ، العدد : 2603 ، التاريخ : 15 يونيو ، عام 2007 م .
- 181- نفس المرجع .
- 182- جريدة عكاظ ، العدد : 2036 ، التاريخ : 26 سبتمبر ، عام 2007م .
- 183- تم جمع هذه الكلمات خلال الاستفادة من " المورد" لمنير البعلبيكي .
- 184- جريدة الرياض ، العدد : 13451 ، التاريخ : 12 فبراير ، عام 2007 م .
- 185- المرجع السابق .
- 186- المورد لمنير البعلبيكي .
- 187- المرجع السابق .
- 188- المولد للدكتور حلمي خليل : ص 217 .
- 189- ولد الدكتور سامرائي في العمارة بالعراق عام 1923م وبقي سنتين في التدريس ورُشح في البعثة العلمية إلى باريس-02-11-2007 <<http://www.arabicacademy.org.eg/admin/PrintingUpload/66/%D9%D9%2007>>
- 190- دراسات في اللغة للدكتور إبراهيم سامرائي : ص 242-256 ، مطبعة العاني ، بغداد، عام 1961 م
- 191- ولد عبدا لرحمن إبراهيم السلیمان بالسعودية ، ويعمل مدرسا للتربية الفنية في الدمام منذ عام 1983م
- <21-12-2008> <http://solimanart.8m.com/biography1.htm>
- 192- <23-01-2006> <http://www.atida.org/forums/showthread.php?t=67>
- 193- <04-11-2007> <http://www.atida.org/forums/showthread.php?t=67>
- 194- منير البعلبيكي عضو مجمع اللغة العربية بالقاهرة . مصر ومؤلف المورد ومصابيح التجربة.(أنظر المورد)
- 195- المرجع السابق، ص 18 .

- 196- نفس المرجع ،ص 47 .
- 197- المرجع السابق،ص 74 .
- 198- نفس المرجع ،ص 90 .
- 199- Ibid
- 200- نفس المرجع.
- 201- مجلة عالم الاقتصاد، العدد 34، عام 2005م،ص 35.
- 202- مجلة الجيل،العدد:56، عام 2008.ص 39 .
- 203- جريدة عكاظ ، العدد : 1546 ، التاريخ : 23 إبريل ، عام 2005م.
- 204- رئيس قسم اللغات الحديثة جامعة اليرموك ، راجع مقاله تحت عنوان " اللاتفات في الأردن".
- 205- مقال كتبه الدكتور محمد راجي الزغول ، ص 30 تحت عنوان " اللاتفات في الأردن دراسة لغوية اجتماعية لبعض جوانب غربتنا الحضارة" وقرأه في ندوة الازدواجية في اللغة العربية المنعقدة في الفترة 21-23، عام 1987م
- 206- الدخيل في العامية للدكتور عبد الصبور شاهين ص 207 .
- 207- المورد لمنير البعلبكي.
- 208- نفس المرجع
- 209- صحيفة الرأي، العدد : 8145 ، التاريخ : 26 فبراير ، عام 2008 م .
- 210- صحيفة الوطن ، العدد : 4332 ، التاريخ : 14 فبراير ، عام 2006م .
- 211- المرجع السابق.
- 212- صحيفة أخبار الخليج ، العدد : 10889 ، التاريخ : 4 فبراير ، عام 2008م.
- 213- صحيفة الوسط ، العدد : 1899 ، التاريخ : 14 فبراير ، عام 2007م،
- 214- نفس المرجع.
- 215- المورد لمنير البعلبكي.
- 216- جريدة عمان اليوم ، العدد : 7724 ، التاريخ : 7 يونيو ، عام 2005م.
- 217- مجلة البيان. العدد: 14، عام 2007م، ص 43.

- 218- مجلة الإصلاح البحرينية. العدد:54, عام2006, ص 23.
- 219- جريدة الشرق الأوسط , العدد : 10639 , التاريخ :23 فبراير , عام 2008 م.,
- 220- صحيفة الوطن البحرينية , العدد : 551 , التاريخ : 20 يناير , عام 2006م.
- 221- جريدة الجزيرة , العدد : 12690 , التاريخ :23 مايو , عام 2006م.
- 222- جريدة المدينة , العدد : 1325 , التاريخ :19 فبراير , عام 2007 م .
- 223- جريدة اليوم , العدد : 1520 , التاريخ :20 أغسطس , عام 2005م.
- 224- مجلة الدفاع, العدد: 18, عام 2005م, ص 32 .
- 225- صحيفة أخبار العرب , العدد : 2536 , التاريخ :27 مارس , عام 2006م.
- 226- نفس المرجع.
- 227- نفس المرجع.
- 228- صحيفة الراي, العدد : 7142 , التاريخ :25 مارس , عام 2007م.
- 229- صحيفة الوطن , العدد : 4517 , التاريخ :12 يناير , عام 2008م, الصادرة عن دولة قطر.
- 230- الدخيل في العامية للدكتور عبد الصبور شاهين ص 208.
- 231- المورد لمنير البعلبكي , دار العلم للملايين , بيروت , لبنان .
- 232- مجلة عالم الاقتصاد. العدد: 43, عام 2004م , ص 25.
- 233- مجلة الشرطة , العدد: 23, عام 2006م, ص 19.,
- 234- نفس المرجع.
- 235- جريدة الرياض , العدد : 14448 , التاريخ :26 مارس , عام 2008 م .
- 236- مجلة المجتمع , العدد: 19, عام 2008م, ص 13.
- 237- جريدة العرب الاقتصادية , العدد : 4207 , التاريخ :18 يناير , عام 2005م.
- 238- تم جمع هذه الكلمات خلال بحث مواقع ساعدت في إعداد بحث الأطروحة.
- 239- الدخيل في العامية للدكتور عبد الصبور شاهين ص 226 .
- 240- ولد أحمد مختار عمر بالقاهرة عام 1933م وحصل على جائزة مجمع اللغة العربية بالقاهرة في تحقيق النصوص.

- <2007-08-15> (http://www.lisaanularab.com/vb/showthread.php?p=1079)
- 241- البحث اللغوي عند العرب مع دراسة لقضية التأثير والتأثر للدكتور أحمد مختار عمر: ص 341 ، عالم الكتب ، الطبعة الثامنة. القاهرة ، مصر، عام2003م.
- 242- الدكتور عبده عبد العزيز قلقيلة أستاذ النقد الأدبي والبلاغة والأدب المقارن بجامعة طنطا بمصر. انظر: مقالات في التربية واللغة والبلاغة والنقد للدكتور عبده عبد العزيز قلقيلة : ص 116، دار الفكر العربي ، القاهرة ، مصر.
- 243- مقالات في التربية واللغة والبلاغة ، للدكتور عبده عبد العزيز قلقيلة : ص 116.
- 244- نفس المرجع: ص 62.
- 245- مدخل إلى اللغة للدكتور محمد حسن عبد العزيز: ص122
- 246- اللغة العربية والفكر المستقبلي للدكتور عبد العزيز شرف : ص124.
- 247- خاطرات - مؤلفات في اللغة والثقافة للدكتور كمال محمد بشر : ص 141.
- 248- المولد للدكتور حلمي خليل : ص 721 .
- 249- كلام العرب للدكتور حسن ظاظا : ص 99 .
- 250- بحثت عن ترجمته ولم أجدها.
- 251- دراسات في اللغة العربية للدكتور عبد القادر أبو شريفة: ص 25 . ، دار الفكر، الأردن ، عام1996م.
- 252- صحيفة المجاهد الجزائرية ، العدد: 184 ، التاريخ 17 إبريل عام 1985م .
- 253- نفس المرجع.
- 254- العربية لغة العلوم والتقنية للدكتور عبد الصبور شاهين، ص210.
- 255- هي من كلية الآداب بجامعة الكويت .
- <2008-07-26> (http://www.alfaseeh.com/vb/showthread.php?t=13643)
- 256- كلمة ألقته الدكتورة خلف السبعان تحت عنوان " اللغة العربية في وسائل الإعلام" في المؤتمر الأول لعلم اللغة الذي انعقد في كلية دار العلوم بجامعة القاهرة خلال الفترة 17، 18 من ديسمبر 2002م.

- (<http://www.alfaseeh.com/vb/showthread.php?t=13643>) <26-07-2008>
- 257- المدخل إلى وسائل الإعلام للدكتور عبد العزيز شرف : ص 238 .
- 258- مقال كتبه بريهان فمق تحت عنوان " اللغة العربية عبر الانترنت " .
- (<http://www.aslim.org/vb/showthread.php?t=67>) <04-07-200>
- 259- خاطرات- مؤلفات في اللغة والثقافة للدكتور كمال محمد بشر: 180 .
- 260- أستاذ مساعد بقسم الإعلام بجامعة السلطان قابوس .
- http://www.nizwa.com/volume48/p259_262.html <21-02-2007>
- 261- كلمة ألقاها الدكتور عبيد بن سعيد الشقصي في إحدى المؤتمرات الدولية تحت عنوان "حول الترجمة " .
- http://www.nizwa.com/volume48/p259_262.html <21-02-2007>
- 262- مؤسسة الإمام الشيرازي العالمية للسيد مرتضى الشيرازي بالولايات الأمريكية
- (<http://www.annabaa.org/nbanews/44/257.htm>)<12-05-2007>
- 263- خاطرات- مؤلفات في اللغة والثقافة للدكتور كمال محمد بشر : ص 63 .
- 264- مقال كتبه الدكتور أحمد بن تعمان تحت عنوان " واقع اللغة العربية في أجهزة الإعلام "
- (http://www.isesco.org.ma/pub/ARABIC/Langue_arabe/p6.htm)<17-05-2008>
- 265- مقال كتبه الدكتورة كريمة مطر المزروعى تحت عنوان "أبناؤنا لا يتحدثون اللغة العربية"
- (<http://www.aljazeera.net/News/Templates/Postings/DetailedPage> .<17-8-2006>
- 266- خاطرات- مؤلفات في اللغة والثقافة للدكتور كمال محمد بشر : ص 176 .
- 267- المرجع السابق : ص 176 .
- 268- نفس المرجع والصفحة .
- 269- القاضي حيدر سعيد العربي باحث وكاتب سوري
- (http://www.golan67.com/show/zhraa/print_zhraa.asp?sn=27&)<04-01-2008>
- 270- كلمة ألقاها القاضي حيدر سعيد العربي من سوريا في ندوة " اللغة العربية والإعلام " نظمها
- مجمع اللغة العربي الأردني ومنتدى الفكر العربي بعمان ، بتاريخ : 13-9-2005م بالأردن
- <07-04-2008> http://www.golan67.com/show/zhraa/print_zhraa.asp?sn=27&
- 271- الدكتور أحمد مطلوب باحث وكاتب عراقي .

- (http://www.golan67.com/show/zhraa/print_zhraa.asp?sn=27&c) <04-0-2008>
- 272- كلمة ألقاها الدكتور أحمد مطلوب من العراق في مؤتمر ثقافي بدمشق حول المخاطر التي تتعرض لها اللغة العربية وسبل مواجهتها المنعقد بتاريخ 2005/11/29 م تحت عنوان «التشريع اللغوي».
- (http://www.golan67.com/show/zhraa/print_zhraa.asp?sn=27&c) <17-04-2008>
- 273- المرجع السابق.
- 274- مقال كتبه الدكتور احمد بن محمد الضبيب بعنوان " اللغة العربية في عصر العولمة" (<http://213.136.192.26/2000jaz/nov/19/ar3.htm>) <13-09-2008>
- 275- <http://anasmf.maktoobblog.com/478356/>
- 276- <http://www.kifee.com/vb/archive/index.php/t-33760.ht> <11-05-2008>
- 277- <http://www.almuhands.org/forum/showthread.php?t=657> <19-04-2008>
- 278- <http://www.sanabes.com/forums/printthread.php?t=2931&pp--> <17-07-2008>
- 279- ibid
- 280- http://www.islamtoday.net/articles/show_articles_content.cfm? <11-07-2008>
- 281- مقال كتبها عاشقة الجنان بعنوان " الأثر الثقافي للفظ الأجنبي " المنشور بتاريخ 11 شهر يونيو عام 2005 م.
- <25-12-2008> <http://www.moslimway.com/vb/archive/index.php/t-2776.html>
- 282- محاضرة ألقاها الدكتور أحمد مختار عمر تحت عنوان " الانحراف اللغوي في الإعلام المصري المسموع.
- ><http://www.arabicacademy.org.eg/admin/PrintingUpload/> <25-01-2008
- <11-12-2008> .<http://www.diwanalrab.com/spip.php?article8764sss> -283
- 284- ibid